

**教職員交流を通じた国際比較事業
シンポジウム 2022**

教育を通じて子どもたちに明るい未来を届ける
日本型教育相談コーディネーター養成

2022年3月19日（土）～3月21日（月）

会場：TKP ガーデンシティ PREMIUM 広島駅北口

主催/公益社団法人学校教育開発研究所

後援/文部科学省

公益財団法人ユネスコアジア文化センター

本報告書は、公益財団法人ユネスコ・アジア文化センターの委託事業として、公益社団法人学校教育開発研究所が実施した令和3年度「教職員交流を通じた国際比較研究事業」の成果を取りまとめたものです。

従って、本報告書の複製、転載、引用等には公益財団法人ユネスコ・アジア文化センターの承認手続きが必要です。

教職員交流を通じた国際比較事業シンポジウム 2022 プログラム
目次

シンポジウムスケジュール	4
シンポジストプロフィール	6
Session 1 各国の教育事情と日本の現状：東アジアの CSGCA の発展	
栗原慎二先生 資料	12
Cheung Kwok Wah 先生 資料	20
Session 2 香港における CSGCA の広がり	
Yuen Man Tak 先生 資料	26
Raymond Chan 先生 資料	30
Brian Lee 先生 資料	34
Session 3 CSGCA の発展をもたらした EDB（香港教育局）の役割	
Brian Lee 先生 資料	37
Session 4 学校における CSGCA の実際／あるガイダンスティーチャーの一日	
Esther Ho 先生 資料	46
Cheng Ka Ming 先生 資料	55
Session 5 ガイダンスティーチャーの養成システム	
Amelia Lee 先生 資料	65
Esther Ho 先生 資料	68

ご挨拶



本日は、新時代の教育のための国際協働プログラム合同成果報告シンポジウムにご参加くださりありがとうございます。今回のメインテーマは、「教育を通じて子供たちに明るい未来を届ける日本型教育相談コーディネーター養成」です。

さて、ご存知の通り、2017年(平成29年)に文部科学省が「チーム学校」という考え方を打ち出し、その中心的な役割を担う教職員として「教育相談コーディネーター」の指名や配置を進めると述べました。ただ残念ながら、実態としては自治体による取り組みの差が大きく、全く何も取り組まれていないところもあります。

こうした背景には、そもそも生徒指導・教育相談のあるべき姿が分からず、何を推進していいかわからない、それ故、教育相談コーディネーターの業務も必要性もわからないということが、一因としてあるのではないかと考えています。これはつまり、これからの生徒指導・教育相談がどのような方向に進むのかを明示し、そのために国、地方自治体、教育委員会、学校が何をすべきなのかを明確にすることが必要であることを示唆しています。今回のシンポジウムは、まさにこのために開催されました。

実は香港は、この問題に20年以上前から取り組み続けておられます。今回ご登壇いただくのは、その取組の中心となって活動されて来られた香港の先生方です。互いの教育現場を何度も訪問し合い交流を深めてきました。広島では過去に2014年と2019年の2回、国際生徒指導シンポジウムを開催致しましたが、その際にも来日していただいた先生方が多くいらっしゃいます。必ずや、実りのあるシンポジウムになることでしょう。

この事業は、本来、海外視察事業として行われる予定でしたが、コロナ禍のため実施できず、さらには国内実施となった後も人数を制限せざるを得ず、ご出席を希望されていた多くの先生方のご来場をお断りせざるを得ませんでした。本当に悔しく思います。しかし、海外視察に行くよりも多くの先生方にご出席いただき、しっかりと話し合う時間をとれることは、視点を変えれば、プラスの面もあると考えています。また、今回の映像等は後日編集して多くの先生方にご視聴いただく予定しています。そのことを通じて日本の生徒指導・教育相談が前進することを期待してやみません。

最後になりましたが、開催に当たりまして御協力いただきました文部科学省、公益財団法人ユネスコ・アジア文化センターに厚く御礼申し上げます。ご出席いただいた先生方におかれましては、出席が叶わなかった先生方の分まで御討議いただき、日本の新しい生徒指導・教育相談の波を、この広島の地から発信できるようにご協力いただければ幸いです。

原 慎 二

栗原慎二

公益社団法人学校教育開発研究所 代表理事
広島大学大学院人間社会科学部 教授
前日本学校教育相談学会 会長

Welcome Note



Thank you for joining us today for the Symposium of CSGCA (Comprehensive Student Guidance and Counseling Approach) in Hiroshima 2022. The main theme of this symposium is 'Training Project of Japanese CSGCA Coordinators to bring brighter future to children'.

In 2017, the Japanese Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT) put forward the concept of 'team schools' and stated that it would promote the appointment and deployment of 'School Guidance and Counseling Coordinators' as teaching staff who would play a central role in this concept. However, the reality is that there are large differences in efforts between municipalities, and in some places nothing is being done at all.

One of the reasons behind this is that, the ideal form of CSGCA is not known, and what to promote is not known, and therefore the duties and necessity of the coordinators are not known well. This implies that now we have to promote the ideal form of CSGCA in Japan, and to clarify what the national government, local authorities, school boards and schools should do to achieve this. This symposium was organized for precisely this purpose

In fact, Hong Kong has been tackling this issue for more than 20 years. The speakers this time are Hong Kong teachers who have been at the center of these efforts. We have visited each other many times to deepen exchanges. We had hosted the International Symposium twice in the past, in 2013 and 2014, and many teachers have visited Japan on those occasions as well. We are sure that the symposium will be a fruitful one.

This project was originally scheduled to take place as an overseas inspection tour, but due to the COVID-19, it could not be implemented, and even after it was implemented in Japan, we had to limit the number of participants and had to turn away many teachers who had hoped to attend the symposium. This is very regrettable. However, we believe that having more teachers in attendance and having time for thorough discussions than going on an overseas inspection tour is a positive aspect from a different point of view. We are also planning to edit the video and have many teachers watch it at a later date. We hope that this will help to promote and develop CSGCA in Japan.

Finally, we would like to thank the MEXT and the Asian Cultural Centre for UNESCO for their funding support to the event. We Welcome all the participants and sincerely hope that the symposium will help not only each participant but also CSGCA of each own country.

Shinji Kurihara

Shinji Kurihara, ph.D

President of AISES (Advanced Institute for School Educations and Support)

Professor of Hiroshima University Graduate School of Humanities and Social Science

Former President of Japanese Association of School Counseling and Guidance

Schedule / スケジュール

時間	内容
3/19(土)	
14 : 30 ~	検温・入場受付
15 : 00 ~15 : 10	Opening Remarks (開会挨拶) President of AISES / Professor of Hiroshima Univ. Dr. Shinji Kurihara
15 : 10 ~16 : 15	Opening Ceremony by ACCU(Asia Pacific Cultural Centre for UNESCO) ・ Introduce of ACCU (ユネスコ・アジア文化センターの活動, 「新時代の教育のための国際協働プログラム」及び「教職員国際交流事業」の紹介) ・ Reports their project and Q&A by ACCU (ACCUからの報告とQ&A) ・ Report their project and Q&A by Shinshu University on the 'International Comparative Research Project through Teacher Exchange (信州大学から「教職員交流を通じた国際比較研究事業」に関する報告とQ&A) -Greetings from MEXT (文部科学省からのご挨拶)
16 : 15 ~18 : 00	■Session1 「 Trends and Issues on CSGCA in Japan / The Overview of Education in Hong Kong (各国の教育事情と日本の現状：東アジアのCSGCAの発展)」 Former Dean of Education and Languages, Open University of Hong Kong/ Former Principal Assistant Secretary (Curriculum Development), EDB. Dr. Cheung Kwok Wah Research Associate, CAISE, Faculty of Education, University of Hong Kong/ Former Principal Inspector (Guidance and Discipline), EDB Mr. Brian Lee Adjunct Professor, Baptist University of Hong Kong Dr. Raymond Chan President of AISES / Professor of Hiroshima Univ. Dr. Shinji Kurihara
3/20(日)	
9 : 30~	検温・入場受付／事務連絡
10 : 00 ~11 : 30	■Session 2 「 Practice of CSGCA in Hong Kong (香港におけるCSGCAの広がり)」 Associate Professor, Faculty of Education, University of Hong Kong Dr. Yuen Man Tak Adjunct Professor, Baptist University of Hong Kong Dr. Raymond Chan Research Associate, CAISE, Faculty of Education, University of Hong Kong/ Former Principal Inspector (Guidance and Discipline), Education Bureau Mr. Brian Lee

11 : 45 ~13 : 00	<p>■Session3 「EDB initiatives for CSGCA in Hong Kong (CSGCA の発展をもたらした EDB (香港教育局) の役割)」</p> <p>Research Associate, CAISE, Faculty of Education, University of Hong Kong/ Former Principal Inspector (Guidance and Discipline), Education Bureau Mr. Brian Lee Adjunct Professor, Baptist University of Hong Kong Dr. Raymond Chan</p>
13 : 00 ~14 : 00	Lunch Time/ 昼休憩
14 : 00 ~15 : 30	<p>■Session 4 「Practice of CSGCA in daily school life / The daily school life of Guidance Teachers (学校における CSGCA の実際/あるガイダンスティーチャーの一日)」</p> <p>Principal, Carmel Alison Lam Foundation Secondary School Dr. Esther Ho The Principal, Asbury Methodist Primary School Mr. Cheng Ka Ming Department Head of Student Support, Asbury Methodist Primary School Mr. Yim Tin Lok</p>
15 : 45 ~17 : 00	<p>■Session 5 「Training of Leaders to Promote CSGCA (ガイダンスティーチャーの養成システム)」</p> <p>Associate Dean (Programme Development), Baptist University of Hong Kong Dr. Amelia Lee Chairperson, Hong Kong Association of Career Masters and Guidance Masters Dr. Esther Ho</p>
17 : 00 ~17 : 30	Discussions 質疑応答
18 : 30~	■懇親会 (会場 : ホテルグランヴィア広島 天平の間)
3/21(月)	
9 : 00~	検温・入場受付/事務連絡
9:30 ~12 : 00	<p>■Session6 「For the Brighter Future / Conclusion (最終ディスカッション/今後の展望)」</p> <p>Research Associate, CAISE, Faculty of Education, University of Hong Kong/ Former Principal Inspector (Guidance and Discipline), Education Bureau Mr. Brian Lee Adjunct Professor, Baptist University of Hong Kong Dr. Raymond Chan</p>
12 : 10 ~12 : 20	<p>Closing Remarks (閉会挨拶)</p> <p>President of AISES / Professor of Hiroshima Univ. Dr. Shinji Kurihara</p>

シンポジスト プロフィール



氏名：Brian Lee

所属：Research Associate, CAISE, Faculty of Education, University of Hong Kong
Former Principal Inspector (Guidance and Discipline), Education Bureau

Mr. Brian Lee has been actively engaged in education for more than 40 years and promoting comprehensive student guidance program in Asia for more than 20 years. He was the head of the Guidance and Discipline Section (訓育及輔導組) of the Education Bureau of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region (SAR). He retired in 2013. After retirement, from 2014 to 2019, Mr. Lee continued to work for the Education Bureau to perform special duties, including career guidance, prevention of student suicide and parent education. From 2019 to 2021, Mr. Lee worked for the Hong Kong University of Graduates Association Education Foundation (香港大學畢業同學會教育基金) as the Executive Director. Mr. Lee is currently a research associate of the Centre for Advancement in Inclusive and Special Education, Faculty of Education, University of Hong Kong.



氏名：Raymond Chan

所属：Adjunct Professor, Baptist University of Hong Kong

Dr. Chan Mow Chiu Raymond is an Adjunct Associate Professor at the Department of Education Studies, Hong Kong Baptist University. Before that he was an Associate Professor and Associate Head at the Department of Education Studies, Hong Kong Baptist University. Prior to joining the Hong Kong Baptist University in 1996, he had served as a front-line school teacher for more than ten years in several primary and secondary schools. He is a certified counsellor and an approved supervisor of Hong Kong Professional Counselling Association. He served as the president of the Hong Kong Professional Counselling Association from 2005 to 2009. In 2010, he was awarded as “HKPCA Fellow” in recognition of his contribution in the field of Counselling. He was also awarded another fellowship by the Hong Kong Primary Education Research Association in 2013 for his contribution in the teacher education field. Dr. Chan’s research interests include school guidance and counselling, supervision practice, teacher’s professional development, acculturation of young immigrants from the Mainland China and South Asia, teachers’ stress, and life skills development of adolescents. He has published more than 100 articles including journals, book chapters, handbooks, and proceedings, etc.



氏名：Cheung Kwok Wah

所属：Former Dean of Education and Language, Open University of Hong Kong
Former Principal Assistant Secretary (Curriculum Development), Education Bureau

Before Dr. Cheung Kwok Wah's retirement, he was Dean of Education and Languages, Open University of Hong Kong. Before joining the OUHK, he was Principal Assistant Secretary (Curriculum Development) in the Education Bureau (2009 – 2013). His main duty was carried out mainly as the Chief Executive of The Curriculum Development Institute(CDI). During his years of service in CDI, he has been closely related to the planning, delivery and support of HKDSE, the E-textbook scheme as well as other major curriculum development initiatives.

Prior to his appointment to EDB, he has been Assistant Professor, Associate Dean, as well as the Director of Wah Ching Centre of Research on Education in China (CREC), Faculty of Education, at the University of Hong Kong. He is a sociologist of education by training and has received his doctoral degree from the Institute of Education, the University of London.



氏名：Yuen Man Tak

所属：Associate Professor, Faculty of Education, University of Hong Kong

Dr. Mantak Yuen is Associate Professor and Co-Director of Centre for Advancement in Inclusive and Special Education, Faculty of Education at the University of Hong Kong. He is a registered counselling and educational psychologist in Hong Kong, and a certified counselor, approved supervisor and Fellow of the Hong Kong Professional Counselling Association. His academic and professional interests focus on guidance and counselling, life career and talent development, gifted education, positive psychology, and special needs education. At the University of Hong Kong, Dr. Yuen co-ordinates the HKU Faculty of Education MEd course in Guidance and Counselling as well as Career Education and Gifted Education courses. His current research is investigating links among students' life skills and talent development, self-efficacy, connectedness, meaning in life, career development and well-being, and school-based counseling and social-emotional learning programmes.



氏名：HO Yuk Fan, Esther

所属：Carmel Alison Lam Foundation Secondary School Principal

Chairperson, Hong Kong Association of Careers Masters and Guidance Masters (HKACMGM)

Dr. HO is an experienced school administrator of secondary school, tutor and trainer in professional development courses or programmes organized by various tertiary institutes on career guidance, career education, general guidance, liberal studies and research methods. She was in charge of projects of the Hong Kong Association of Careers Masters and Guidance Masters on “Individual Student Planning” and “Preparing Students for Successful Transition in the New Academic Structure: Effective Presentation and Planning Ahead”. She is also the editor and author of the two career development tools most widely used by local secondary school students, namely, “Finding Your Colours of Life” and “Career Mapping”. She advocates in building connectedness among academic researches, practical applications in schools and teachers’ empowerment through professional training.



氏名：Cheng Ka Ming

所属：The Principal, Asbury Methodist Primary School

Mr. Cheng Ka Ming, Karl, the Principal of Asbury Methodist Primary School, Cheng has been promoting mathematics and STEM in primary schools for many years, Committed to cultivating students' creative thinking and won the National Excellent Coach Award. In recent years, Cheng has focused on the development of parent education and picture book life education, and is a parent-child columnist for many media.



氏名：Yim Tin lok

所属：Asbury Methodist Primary School

Mr. Yim Tin Lok, Ted, the department head of Student support and Counselling in Asbury Methodist Primary School. In the past few years, Yim recognized the beneficial impacts that positive education could bring and has been promoting positive education since then.

Yim and his team driven multiple teaching strategies, including experiential learning (Failure week, Team Asbeary Learning program), formal and hidden curriculum (School based LBD curriculum and Positive Education curriculum), to develop and cultivate students’ growth mindset and lifelong growth.



氏名 : Amelia Lee

所属 : Associate Dean (Programme Development), Baptist University of Hong Kong

Dr. Amelia Lee is Associate Dean (Programme Development) and Head of Early Childhood and Elementary Education of the School of Continuing Education, Hong Kong Baptist University. She is a seasoned educator with a wealth of experience in teacher training, curriculum design and educational management. She has developed a large number of teacher training programmes that have been highly regarded by the community and the profession.

Dr. Lee is active in a variety of government committees and professional bodies. She chaired the committee that developed the Curriculum Guide adopted by all local kindergartens in Hong Kong and led the team that drafted the Curriculum Framework on Parent Education (Kindergarten). She is President of the World Organisation for Early Childhood Education (OMEPE), Hong Kong. In recognition of her service to the community, Dr. Lee was awarded the Medal of Honour by the Hong Kong SAR Government in 2019.

Dr. Lee obtained her Doctor of Education from Durham University, United Kingdom. Her current research interest is directed to studying education policies.



氏名：栗原慎二

所属：公益財団法人学校教育開発研究所代表理事
広島大学大学院人間社会科学研究科教授
前日本学校教育相談学会会長

包括的生徒指導の研究と実践指導に取り組み、2011年から「日本版包括的アプローチと生徒指導・教育相談研修プログラムの開発的研究」で科学研究費（基盤研究（B））を獲得し、研究チームで取り組む。その成果を基盤に、日本版包括的生徒指導・教育相談モデル「マルチレベルアプローチ（Multi-Level Approach）」を開発、「マルチレベルアプローチ だれもが行きたくなる学校づくり 日本版包括的生徒指導の理論と実際」（ほんの森出版）を出版。MLAに取り組んだ岡山県総社市では、不登校は75%減、中学生の検挙補導数は95%減、学力は岡山県17市町で全教科トップといった大きな成果を上げた。また、同じくMLAに取り組んだ石巻市万石浦中学校は、2019年に、独立行政法人教職員支援機構より、その年度の最も優れた実践に送られる第2回NITS大賞を授与されている。



氏名：金山健一

所属：公益財団法人学校教育開発研究所副理事
神戸親和女子大学大学院文学研究科教授

公立中教諭、県立広島大学総合教育センター准教授を経て、現職。学校心理士・臨床心理士。主な専門分野は学校心理学・臨床心理学。中学校教師時代は非行問題で困難を極める学校で生徒指導を行っていた。チーム支援で学校を再生した経験から、どんな学校も、どんな学級も、どんな教師も立ち直ることができることを確信している。「モグラ叩きの生徒指導」から「予防的・開発的な生徒指導」への転換を提案している。講演・研修では「明日からすぐ使える実践的な生徒指導の技」を提供している。



氏名：エリクソンユキコ

所属：公益財団法人学校教育開発研究所理事・カウンセラー
広島大学大学院人間社会科学研究科附属教育実践総合センター客員准教授

臨床心理士として医療・療育・教育・産業など様々な分野で臨床活動を行う。また、カウンセリング技術や心理教育的アセスメントなど学校臨床心理学関連領域で講義を行うだけでなく、産業や労働の現場で使えるカウンセリング技術などの講演も行う。また、学校心理教育支援室で相談活動を行っている。



氏名：山崎茜

所属：公益財団法人学校教育開発研究所研究員

広島大学大学院人間社会科学研究科教職開発プログラム(教職大学院)講師

広島大学大学院教育学研究科博士後期課程修了後、広島大学大学院教育学研究科附属教育実践総合センター客員准教授を経て、現職。公認心理師、学校心理士、広島市・総社市スクールカウンセラー。主な専門分野は学校心理学、生徒指導・教育相談、発達心理学。大学で教員養成に携わり研究・教育を行うだけでなく、公立小学校においてスクールカウンセラーとして子どもや保護者・教員などへの相談活動も行っている。



氏名：劉一杰

所属：公益財団法人学校教育開発研究所支援員

広島大学教育学研究科博士課程後期

中国東北師範大学教育学部幼児教育学科を卒業後、広島大学教育学研究科博士課程前期を修了。現在、広島大学教育学研究科博士課程後期に在学中。広島福祉専門学校の非常勤講師を務めるとともに、広島市内の児童自立支援施設で、非常勤生活指導員やケアワーカー補助員として愛着に課題を抱える子どもの支援に取り組んでいる。

アジア地域における 包括的アプローチの現在

公益社団法人学校教育開発研究所 代表理事
広島大学大学院人間社会科学研究科 教授
栗原 慎二

アジアのスクールカウンセリング

韓国

専門相談教諭 進路進学相談教諭
スクールポリス スクールソーシャルワーカー

シンガポール

スクールカウンセラー (SC・SSC・LSC)
ECGシステム(Education and Career Guidance System)

台湾

輔導教師 (教育系修士：カウンセリング。特別支援・生徒指導)
諮商心理士 (修士+教員免許)
*臨床心理士は別 (修士+精神科実習)

私と包括的アプローチ

~20年前 (~2003.3)

今思えば、学級や学校で包括的な実践 (全人的に育てるのが教員の仕事)
それなりの成果 → 問題対応中心の生徒指導・教育相談に違和感
内地留学 (1997~99) でブリーフセラピーと学校カウンセリングの研究
包括的アプローチを知り、実践と研究を模索

2003~2022

広島大学で教員養成・臨床相談・研究
海外の視察 (50回ぐらい?)
アメリカ・カナダ・オーストラリア・イギリス・香港
台湾・シンガポール・マカオ・韓国・フィリピンなど
2011~14「日本版包括的アプローチ」で科学研究費取得
2015.10 (一社) 学校教育開発研究所 (2016 公益法人化)
「教育を通じて子ども達に明るい未来を」

School Guidance & Counselingの実践

実践内容

- SELやCareerは必須
- 心理色だけではなく、教育色が強い
- 日本の生徒指導主事、教育相談コーディネーター、進路指導主事、担任がやっていることをミックスしたような仕事

実践者

- それぞれの国が歴史的経緯や特色を踏まえて、いろいろなシステムで実践している
- 専門性の重視とトレーニング
- SCの心理色が強いのは日本だけ?

ここはどこでしょう？



私が感じてきたこと

- 日本の生徒指導・教育相談と、世界のそれとはまったく別物
- 日本にはComprehensive School Guidance and Counselingと言える自覚的实践はない?
- このままだと日本の学校教育はまずいことになる
- 実際、まずいことになってきた
- 朗報・・・新しい生徒指導提要は大きな方向転換

世界から学び、新しい方向を創るとき

シンガポールを参考に

行政による生徒指導に関わる
体系的な取組





MOE School Counselling

シンガポール教育局スクール・カウンセリングガイダンス領域 Guidance Branch

Ministry of Education Singapore

17 Aug 2016



Integrity, the Foundation • People, our Future, Learning, our Passion, Excellence, our Pursuit

Copyright © Ministry of Education, Singapore

School Counselling Milestones

スクール・カウンセリングの変遷

学習の力設定

Launch of Learning Framework (2014)

専門教育職の配置

Establishment of Allied Educator Scheme (2009)

非常勤スクール・カウンセラー
Part-Time School Counsellors (2001)

教師カウンセラー
Teacher Counsellors (1996)

常勤スクール・カウンセラー
Full-Time School Counsellors (2005)

キャリア構成の発展: 倫理規範の開始

Enhanced Career Structure; Launch of Ethical Standards (2013)



Copyright © Ministry of Education, Singapore

Copyright © Ministry of Education, Singapore

	主任スクールカウンセラー (LSC)	シニアスクールカウンセラー (SSC)	スクールカウンセラー (SC)
仕事の役割分担 Job Description	<ul style="list-style-type: none"> 生徒指導担当者・主要スクールカウンセラー、領域監督者と、SCとシニアSCの担当領域を定めるために協働する 校内のセクションで担当するスクール・カウンセリングプログラムにおけるリーダーシップや監督を行う 担当する学校における好ましいスクール・カウンセリング実践のモデルとなる 	<ul style="list-style-type: none"> 効果的なスクール・カウンセリングプログラムの導入を学校管理職と共に監督する 学校でカウンセリングに関する責務の推進を展開するために配置されたスクール・カウンセラーとその他の職員の責務範囲を構築する 他の学校で同じ領域にいるスクール・カウンセラーのメンターとなる 	<ul style="list-style-type: none"> 児童生徒の全人的な発達を促進させるため、学校管理職と協働する 社会面・心理面・行動面でリスクを抱える児童生徒に対して、時機に即したカウンセリング面の介入と支援を行う 児童生徒の全般的な可能性を発達させられるよう、スクール・カウンセリングプログラムを導入・推進する
仕事範囲 Job Scope	<ul style="list-style-type: none"> セクション内のリーダーシップと指導を行う 学校内での実践におけるモデルとなる 地域および全国レベルでの業務を援助する 	<ul style="list-style-type: none"> 学校レベルでのリーダーシップを発揮する 担当領域レベルの役割を支援する 	<ul style="list-style-type: none"> 学校レベルで貢献する



Copyright © Ministry of Education, Singapore

Student Well-Being at Kent Ridge



School Counselling Vision スクール・カウンセリングのビジョン

Social and Emotional Competencies

社会的、情緒的コンピテンシー(能力)

Self-Awareness 自己意識 : Understands his/her own emotions, strengths, inclinations and weaknesses. 自分の感情、強み、傾向、弱みを理解する。

Self-Management 自己管理 : Has the capacity to manage own emotions. Be self-motivated, exercise discipline display strong goal setting, organisational skills. 自分の感情をうまく扱う能力を持つ。自己動機付け、規律正しく行動、高い目標設定、組織的スキル

Social Awareness 社会的意識 : Has the ability to accurately discern different perspectives, recognise and appreciate diversity, empathise with and respect others. 異なる物の見方を正確に理解したり、多様性を認め価値を置いたり、他人に共感したり尊重したりする能力を持つ。

Whole-School Approach to Manage Bullying いじめに対処する全校的アプローチ

Emphasize Zero Tolerance Stance

- ✓ Clear communication ✓ School rules
- ✓ Tighter Monitoring ✓ Investigate all cases

応援団を増やす Size Up the Situation

- ✓ Use survey tools
- ✓ To plan intervention strategies

スタッフの力量向上 Build Staff Capacity

- ✓ Holistic intervention support
- ✓ Classroom management

子どもの気づきを高め、品格教育を行う Develop Student Awareness and Educate for Character

- ✓ Values and Social Emotional skills
- ✓ Protective factors

効果的なケースマネジメント Implement Effective Case management

- ✓ Clarify roles and responsibilities
- ✓ Quick and effective follow-up

ポジティブなピアの影響を高める Tap on Positive Peer Influence

- ✓ Peer supporters and network
- ✓ Safe and accessible channels for reporting

地域の連携を高める Enhance School, Family and Community Partnerships

- ✓ Building awareness ✓ Reinforcement at home ✓ Active involvement

Set the Foundation – A Positive & Caring School Culture

- ✓ Values ✓ Behavioural norms ✓ Presence of significant adults

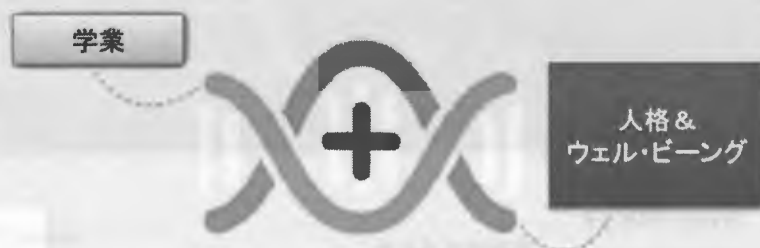
Copyright © Ministry of Education, Singapore.

学業と人間教育

ゴール指向

学校の中でのポジティブな経験の促進 ゼロ・サム・ゲームにしないために

(ゼロ・サム・ゲーム:参加者全員の持ち点合計が常にゼロになる=誰かが勝てば、誰かが負ける仕組みのゲーム)



THE DOUBLE HELIX



シンガポールの学校の主な動き



WESTWOOD
PRIMARY SCHOOL

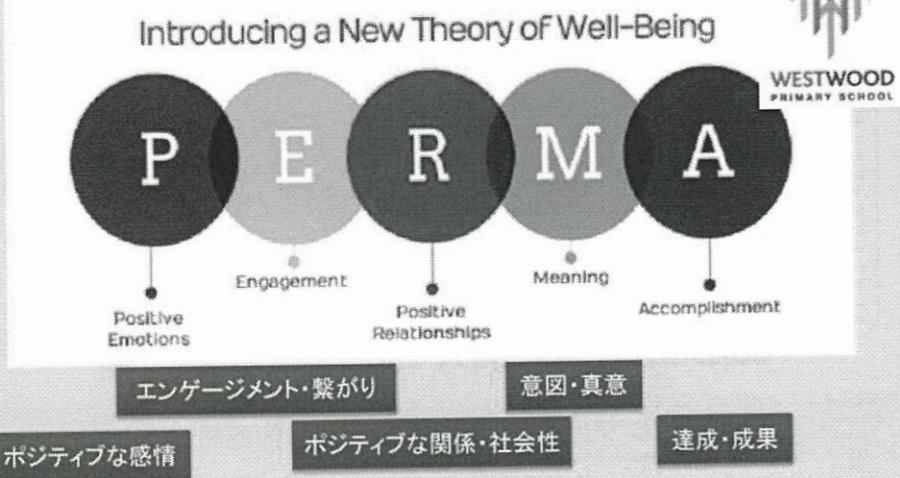
ポジティブ教育

- 支持的な、信頼関係をサポートする学校風土の形成
- 個人とコミュニティの活性化や繁栄を、ポジティブ心理学の科学を持ち込むことで促進したりサポートしたりする
- 子どもたちの人間関係の強化をアシストする対人スキルに焦点化し、ポジティブな感情の醸成、レジリエンスの向上、マインドフルネスの促進や健康的なライフスタイルの促進

注: ポジティブ教育(ウェルビーイング教育): ポジティブ心理学を活用した教育方法。イギリスやオーストラリアなどでは教育省主導で小学校から高等学校にかけて「ポジティブ教育(ウェルビーイング教育)」が積極的に導入され、効果をあげている。

マーティン・セリグマンの「PERMA」モデル

(マーティン・セリグマン:アメリカのポジティブ心理学者)



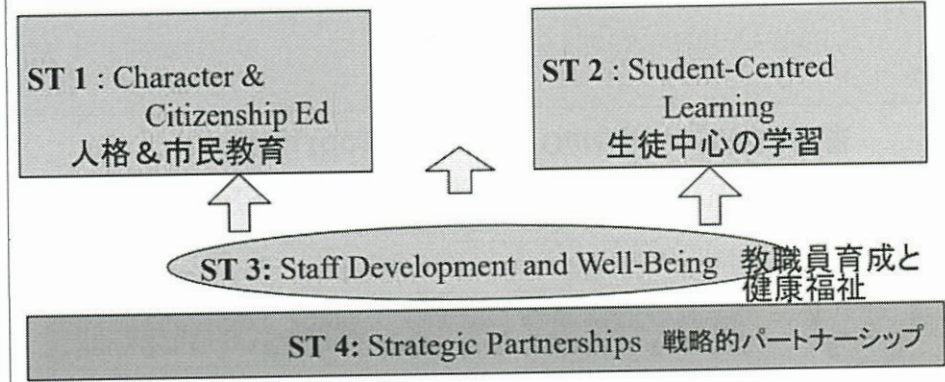
Strategic Plan 戦略2013-2017



KRSSのビジョン、ミッション、価値

KRSS VISION. MISSION .VALUES

Kent Ridgean Student Outcomes 生徒の成果



更なる発展のために

しっかり考えること (自律した(自己指導力のある)学習者)

健康的でいること
良い関係性

その瞬間の中で(最適な繋がり)

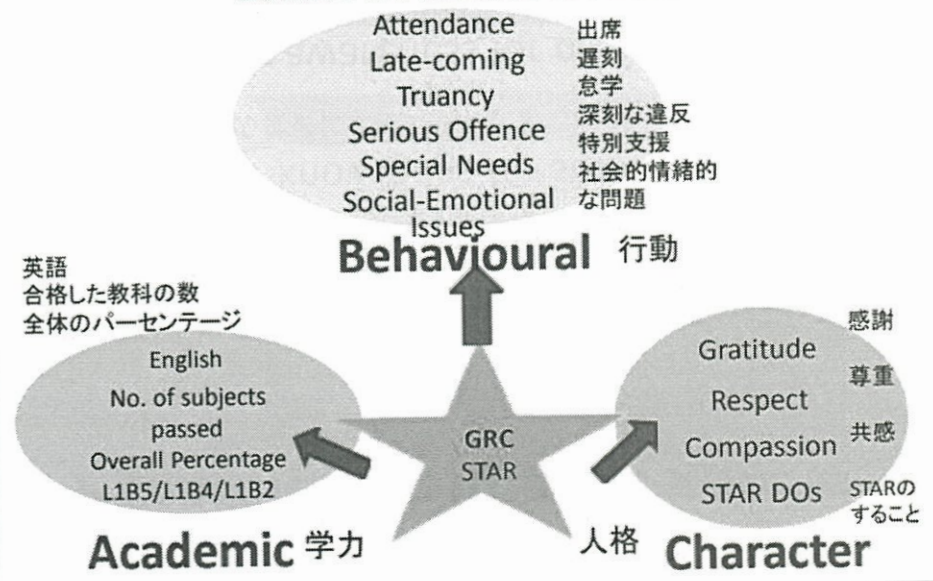
価値に基づいた行動
ポジティブな感情 (感謝のこころ)



“私は自律した学習者であり、信頼できる友だちであり、情に厚いリーダーであり、自信のあるポジティブな人間である”

Holistic Assessment 全体的評価

HOUGANG SECONDARY SCHOOL(2016)



研修の重視

Pyramid of Support 支援のピラミッド

Specialised skills for Allied Educators

関係教員に専門的なスキルを

Deeper knowledge for *some* teachers

いくらかの教員により深い知識を

Basic awareness for *all* teachers

すべての教員に基本的な意識を



1
Copyright © Ministry of Education, Singapore.

inspiring all towards Vision 2020 ...



Becoming a Positive School of Distinction

- 2016: Reference to Thrive Framework and Use of selected Positive Education strategies in every classroom (e.g. 'What Went Well'), Whole-school Thrive Fiesta
- 2017 - 2019: Piloting of signature Positive Education programmes and strategies (e.g. Mindfulness breaks)
- 2020: An impactful, positive education integrated in core and non-core curriculum

ポジティブ教育カリキュラムの発展

利益効果の検証と発展

私たちのコミュニティに
よい影響を与える

成長する
スタッフの育成

Nurturing
Flourishing
Pupils

- 2016: Continuation of action research on 'academic talk to empower student voices' and 'use of process praise'; development of resources to impact classroom teaching
- 2017 - 2019: Exploring partnerships with established researchers (e.g. SMU, NIE) to measure the impact of Positive Education signature programmes.
- 2020: Established research partnerships to sustain positive education curriculum

- 2015/16: Inaugural Parents' Symposium, partnering with PSG for 'Thrive Fiesta'
- 2017 - 2019: Enhancing school's Learning for Life' programme, with focus on community service and student leadership.
- 2020: Establishment of deep partnerships with selected agencies in the West Zone.

- 2016: 'Thriving Together' termly sharing sessions, whole-school structured mentoring and set-up of Teaching Lab.
- 2017- 2019: Engagement of a Positive Education consultancy
- 2020: Westwood Primary as a recognised institution of Positive Education, where teachers can apply for teaching attachments.

Strategic Plan 戦略2013-2017



KRSSのビジョン、ミッション、価値

KRSS VISION. MISSION .VALUES

Kent Ridgean Student Outcomes 生徒の成果

ST 1 : Character & Citizenship Ed
人格&市民教育

ST 2 : Student-Centred Learning
生徒中心の学習

ST 3: Staff Development and Well-Being 教職員育成と健康福祉

ST 4: Strategic Partnerships 戦略的パートナーシップ

何故、香港か

- アジアの中の先進国・地域では、包括的生徒指導・教育相談が標準。ただ、その実施体制が違う。
- シンガポールはSC等の専門職が、韓国は、同じく専門相談教諭や進路進学相談教諭等の専門職が中心的役割を担う。
- 台湾と香港は、輔導教諭と呼ばれるガイダンスティーチャーが中心。
- 台湾の輔導教諭は、カウンセリング・ガイダンス・特別支援を学んだ教育系修士を持つ教師。授業を行う。
- 香港の輔導教諭は、5年の教職経験+2年の生徒指導実践+120Hの提携大学院での講座受講。
→ 日本がモデルとして参考にできる！

The Overview of Recent Education Reform in Hong Kong: Features and Implications

香港における近年の教育改革の概要：特徴と影響

Cheung, Kwok Wah PhD(Lon)
Retired Dean of Education and
Languages, Open University of Hong Kong

Oct 2021
(翻訳：上野聡子)

About Kwok Wah



Sociology of Education by training 教育社会学が専門

Research interest: policy research, educational systems

研究対象：政策研究、教育制度

Assistant Professor, Associate Dean, HKU

香港大学助教授・副学部長

Ex Principal Assistant Secretary of Education
(Curriculum Development) (2009 – 2013)

元 教育第一次官補（教育課程開発担当）（2009年～2013年）

Ex Dean of Education and Languages, Open
University of Hong Kong(2013 – 2021)

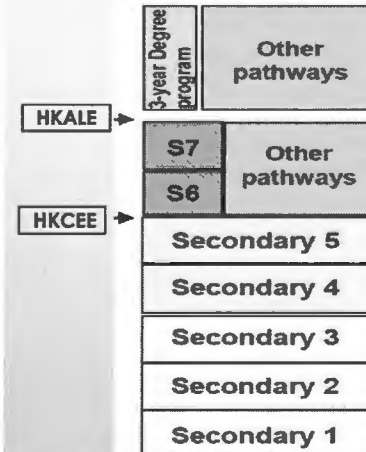
元 香港公開大学教育・言語学部長(2013年～2021年)

Some key features about Hong Kong's Educational System

香港の教育制度の主な特徴

- Most Primary and secondary schools publicly funded with less than 10% as government schools. Most schools are operated by different non-government organisations(NGO) in Hong Kong.
ほとんどの小中学校は公的資金で運営されているが、公立学校は10%未満。ほとんどの学校は香港の非政府組織（NGO）によって運営されている。
- No district school administration in Hong Kong 香港に地区教育行政はない
- Before the introduction of HKDSE, secondary and university education operates along the 5-2-3 model. It became 3-3-4 after the introduction of HKDSE.
HKDSE導入前は、中等教育と大学教育は5-2-3年モデルで運営されていた。HKDSE導入後は、3-3-4年となった。
- No selection examination within secondary education stage before or after the introduction of HKDSE.
HKDSE導入前も後も中等教育段階での選抜試験はない。
- Primary school students allocated to secondary schools based on a complex system considering the students' academic merits of almost all subjects and parents choices.
小学生は、ほぼすべての教科の学力と保護者の希望を考慮した複雑なシステムによって、中等学校に振り分けられる。

Old Academic Structure



Key features of secondary education before the introduction of HKDSE in 2012:

2012年のHKDSE導入以前の中等教育の主な特徴:

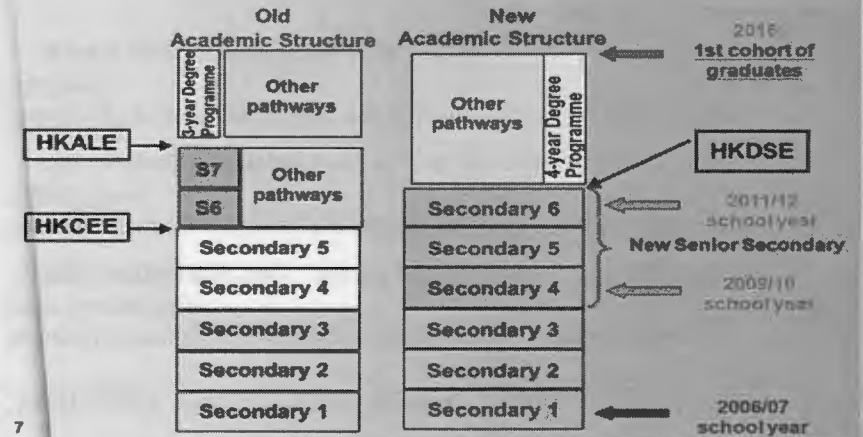
- 1/3 of all secondary school students promoted to S6 and S7 after the completion of S5 and School Certificate Examination (HKCEE).
S5と学校認定試験（HKCEE）修了後、全中等教育学生のうち1/3がS6、S7に進学していた。
- Even smaller number of students entered universities after they have taken the A-level examination (HKALE).
Aレベル試験（HKALE）を受けてから大学に進学する学生はさらに少なかった。
- The rest joined other pathways
残りの学生は別の道に進んだ。
- Streaming of subjects along arts/science/commerce/vocational tracks
能力に応じた芸術／科学／商業／職業コースの専修中学

Implications (before HKDSE)

影響 (HKDSE以前)

- Almost all students completed secondary education up to S5 and then they would be streamed to different tracks. Some were more prestigious and some were less.
ほぼすべての学生がS5までの中等教育を終え、その後さまざまなコースに進むことになった。名門コースもあれば、そうでないコースもあった。
- The streaming was mainly based on the students' academic ability. 能力別クラス分けは、主に学生の学力（つまり成績）に応じて行われた。
- In the old system, the study choices were made for the students and there was less opportunity for students to plan for their study path based on their aspirations and abilities.
旧制度では、生徒のために学習が選択されており、生徒が自分の希望や能力に応じて学習進路を計画する機会が少なかった。

How does New Academic Structure help?



Changes at the system level システムレベルでの変化

- system change in one go in 2012 2012年、一挙にシステム変更
- six-year secondary education for ALL students and Hong Kong Diploma of Education (HKDSE) at the end of the study
全ての生徒に6年間の中等教育、修了時の香港教育修了証 (HKDSE) 授与
- no streaming during secondary education, but every student needs to choose 2-3 electives on top of four core subjects in the senior secondary stage
中等教育期間中の能力別クラス分けはないが、生徒は後期中等教育段階では4つのコア科目に加えて2-3の選択科目を選ぶ必要がある。
- Major changes at the curriculum and public assessment: カリキュラムと公的評価での大きな変化
 - More emphasis of student exploration in the curriculum;カリキュラムの中で生徒の探究心をより重視
 - Higher order thinking skills included 高次の思考スキルが含まれる
 - More time allocated for students on understanding about themselves 生徒の自己理解に充てる時間の増加
 - Whole student development 全人的な生徒育成
 - Standard referenced assessment 標準的な客観的評価

NSS Curriculum

NSSカリキュラム

全人的発達を促進し、多様な学習機会を提供

Promote all round development and provide diversified learning opportunities

4 Core Subjects

Chinese Language
English Language
Mathematics
Liberal Studies

中国語、英語、数学、一般教養

45-55%

2 or 3 Elective Subjects

2 or 3 subjects
chosen from NSS
elective subjects, or
from Applied Learning
and/or other language
courses

NSS選択科目、応用
学習コース、言語
コースから選択され
た2、3の科目

20-30%

Other Learning Experiences

Moral and Civic
Education, Community
Service, Aesthetic
Development, Physical
Development and
Career-related
Experiences

道徳・市民教育、
コミュニティ
サービス、美的
教育、体力向上、
キャリア関連の
経験

15-35%

"Schools will offer different NSS elective subjects depending on individual schools' context and students' needs. Some schools may also offer ApL courses and/or other language courses. 学校はそれぞれの学校の状況と学生のニーズに基づいて異なるNSS選択科目を提供する。応用学習コースやその他の言語コースを提供する学校もある。

Student Learning Implications

学生の学習への影響

- One curriculum framework offering diversified learning experiences for ALL students with diversified ability, capacities and aspirations THROUGHOUT six years.
一つのカリキュラムの枠組みが6年間を通じて、学力・能力・志の異なるすべての生徒に多様な学習経験を提供する。
- Differentiations of studying for different students in the senior secondary but not streaming
能力別クラスではなく、後期中等教育で異なる生徒それぞれに異なる学習を提供
- Necessary changes in the senior secondary curriculum to introduce non traditional subjects alongside the already established academic subjects
既存の教科に加えて非伝統的な教科を導入するために必要な後期中等教育カリキュラムの変更
- Other necessary system changes in the system to facilitate the introduction and implementation of New Senior Secondary
その他、新たな後期中等教育の導入・実施を円滑にするために必要なシステムの変更

The Case of Applied Learning 応用学習の事例

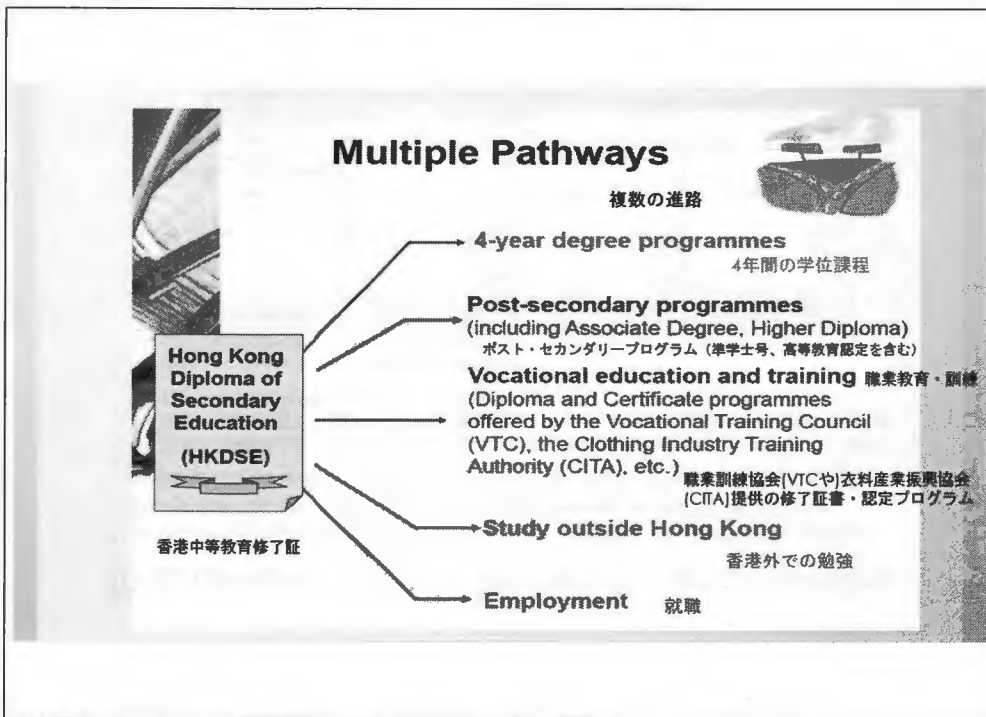
1. Part of HKDSE Framework HKDSEフレームワークの一部
2. Offering a total of 41 courses within six area of studies (Creative Studies, Business Management & Law, Media Communication, Engineering and Production etc)
6つの分野（クリエイティブ・スタディーズ、ビジネス・マネジメント&ロー、メディア・コミュニケーション、エンジニアリング&プロダクションなど）で合計41コースを提供
3. Enrolment around 3000+ per cohort 1学年あたり約3000人以上が在籍
4. 180 hours of learning in S5 and S6 S5とS6で180時間の学習
5. Provides alternative learning courses which place equal emphasis on practice and theory linked to professional and vocational fields.
専門的・職業的分野に関連する実践と理論に等しく重点を置いた代替学習コースを提供する。
6. Courses offered by higher/vocational education institutions
高等教育機関・職業教育機関が提供するコース

ApL — Six Areas of Studies 応用学習—6つの分野

Creative Studies 創作研究 Design Studies デザイン学 Media Arts メディアアート Performing Arts 舞台芸術	Business, Management and Law 経営学・行政 学・法学 Accounting and Finance 経理・財務 Business Studies 経営学 Legal Studies 法学	Applied Science 応用科学 Medical Science and Health Care 医学・ヘルスケア Psychology 心理学 Sports スポーツ
Media and Communication メディア・コミュニケーション Films, TV and Broadcasting Studies 映画・テレビ・放送研究 Media Production and Public Relations メディアプロデュース・広報	Services サービス Food Services and Management 食品サービス・管理 Hospitality Services ホスピタリティサービス Personal and Community Services 個人・地域向けサービス	Engineering and Production 技術・製造 Civil, Electrical and Mechanical Engineering 土木・電気・機械工学 Information Engineering 情報工学 Services Engineering サービス工学

Changes at School level 学校レベルでの変化

- School leavers going through multiple exits. Schools need to plan accordingly
卒業生は複数の進路に進む。学校はそれに応じた計画を立てる必要がある。
- Schools offering electives based on student choices and schools' capacities
学校は生徒の選択と学校のキャパシティに基づいて選択科目を提供している
- Planning for six years of learning experiences for each cohort of students
各学年の生徒に6年間の学習体験を計画している



Multiple Exits after S6 in 2012 and 2020 (1) S6修了後の複数進路(2012年, 2020年)

	2011/12	2019/20
Full Time Education 全日制教育	52 565 (87.8%)	41 487 (93.9%)
Full Time Employment 正規雇用	4 621 (7.7%)	1 198 (2.7%)
PT studying or working パートタイム通学/勤務	2 076 (3.5%)	841 (1.9%)
Neither studying nor working 通学も仕事もしていない	609 (1.0%)	660 (1.5%)
Total responded 回答数合計	59871	44 186
Total number of S6 FT students S6 FT学生総数	69600	45300

Multiple Exits after S6 in 2012 and 2020: Their Studies S6修了後の複数進路(2012年, 2020年): 学業

	2011/12	2019/20
Bachelor's degree programmes 学士課程	18 964 (36.1%)	20 215(48.7%)
Post-secondary programmes ポスト・セカンダリープログラム	22 337 (42.5%)	12 499(30.1%)
Other full-time courses その他の全日制課程	9 401 (17.9%)	8 563 (20.6%)
S6 course S6コース	1 863 (3.5%)	210 (0.5%)
Total number of S6 FT students pursuing full-time study 全日制で学ぶS6 FT学生の総数	52565	41487

Multiple Exits after S6 in 2012 and 2020 (3): Where they study

S6修了後の複数進路(2012年, 2020年): どこで学ぶか

	2011/12	2019/20
Hong Kong 香港	48 331 (91.9%)	35 478 (85.5%)
Overseas 海外	4 234 (8.1%)	6 009 (14.5%)
Total number of S6 pursuing full-time study 全日制で学ぶS6学生の総数	52565	41 487

New Ideas introduced 導入された新しい概念

Among others:

- Life Planning (生涯規劃) キャリアプランニング
 - To enable students' self-understanding, personal planning, goal setting, as well as self-reflection and revision, and equipping students with the knowledge of various study, career and training pathways, work ethics and the working world.

学生の自己理解、個人計画、目標設定、および自己反省と修正を可能にし、さまざまな学習、キャリア・トレーニング進路、労働倫理・労働社会の知識を身につけること。
- Whole School Curriculum change 学校全体のカリキュラムの変化
 - Schools play more important role in making sure the new curriculum can be implemented to give students the most appropriate learning experiences.

新しいカリキュラムを実施し生徒に最も適切な学習経験を与えることができるようにするために、学校はより重要な役割を担っている。

Other corresponding changes in the system その他対応するシステムにおける変化

- Uniform minimum university and other higher education admission criteria
大学など高等教育機関への最低入学基準の統一
- HKDSE operated as standard referenced assessment
HKDSEの標準的な参照評価としての運用
- Alignment of school curriculum and public examination
学校のカリキュラムと公的試験の整合性
- Civil servant recruitment in Hong Kong 香港での公務員採用
- Explanation of HKDSE among 以下に対するHKDSEの説明
 - Different employers and professional organisations さまざまな雇用主や専門組織
 - Local and overseas universities and higher education colleges
国内・海外の大学と高等教育機関
 - Parents and students advisory agencies 保護者・生徒の相談窓口
- Financial implication 財政的影響

Implementation in 2015/16 2015/16年の実施

- In the 2015/16 school year, there were over 1 000 subject combinations each for S4 and S5; and over 900 subject combinations for S6. There were on average 36, 41 and 41 combinations in schools at S4, S5 and S6 respectively
- 2015/16年度には、S4とS5でそれぞれ1,000以上の科目の組み合わせがあり、S6では900以上の科目の組み合わせがあった。S4、S5、S6での選択科目の組み合わせは、1校あたり平均36、41、41であった。

Table 4: Number of subject combinations in 2015/16

No. of elective subjects taken ¹	S4		S5		S6 (HKDSE registration data)	
	Subject combination		Subject combination		Subject combination	
	No.	%	No.	%	No.	%
1	19	1.61%	22	2.06%	24	2.64%
2	217	18.44%	250	21.58%	231	25.44%
3	663	56.33%	691	65.10%	592	65.20%
> 3	278	23.62%	120	11.26%	61	6.72%
Total	1,177	100%	1,066	100%	908	100%
Average no. of combinations per school	36		41		41	

Note 3: All Applied Learning courses are grouped as a single subject in calculating the subject combination. Applied Learning Chinese (for non-Chinese speaking students) is not included.
教科の組み合わせ数の計算において、全ての応用学習コースを一つの教科としてグルーピングしている。応用中国語（非中国語母語話者対象）は含まれていない。

Implementation in 2019/20 2019/2020年の実施

- There were over 1 000 elective subject combinations each for S4 and S5; and around 900 elective subject combinations for S6 (Table 4). There were on average 35, 39 and 38 elective subject combinations per school at S4, S5 and S6 respectively (including Applied Learning courses⁵)

S4とS5ではそれぞれ1,000以上の選択科目の組み合わせがあり、S6では約900の選択科目の組み合わせがあった(表4)。S4、S5、S6での選択科目の組み合わせは、1校あたり平均35、39、38であった(応用学習コース5を含む)。

Table 4: Number of elective subject combinations in 2020/21

No. of elective subjects taken ¹	S4		S5		S6 (HKDSE registration data)	
	Subject combination		Subject combination		Subject combination	
	No.	%	No.	%	No.	%
≤ 1	19	1.53%	21	1.90%	23	2.64%
2	212	17.06%	222	20.07%	221	25.40%
3	721	58.00%	710	64.20%	563	64.71%
≥ 4	291	23.41%	153	13.83%	63	7.24%
Total	1,243	100%	1,106	100%	870	100%
Average no. of elective subject combinations per school	34.89		38.62		37.54	

Note 4: All Applied Learning courses are grouped as a single subject in calculating the subject combination. Applied Learning Chinese (for non-Chinese speaking students) is not included.
教科の組み合わせ数の計算において、全ての応用学習コースを一つの教科としてグルーピングしている。応用中国語（非中国語母語話者対象）は含まれていない。

Conclusion. After 10th year of implementing HKDSE....

結論 HKDSE導入から10年目...

Most secondary schools by now know that they are preparing a cohort of S1 students for multiple pathway of further education after six years of secondary education.

今やほとんどの中等教育機関が、自分たちはS1の生徒に6年間の中教育修了後に複数の進学先に進むための準備をさせているのだということを知っているでしょう。

Students learn that they need to learn about themselves, their aspirations and capabilities. At the senior secondary stage, they need to make some important decisions about their studying plans with support from their schools.

生徒は、自分自身について、自分の願望や能力について学ぶ必要があることを学びます。後期中等教育の段階では、学校のサポートを受けながら、自分の学習計画について重要な決断をする必要があります。

Students then move on for further studies in Hong Kong or overseas along the path of life long education.....

その後、生徒は香港や海外で進学し、生涯教育の道を歩みます。



Practice of CSGCA in Hong Kong Part 2 Collaborative Efforts

In Supporting All Students in Schools: Roles of the Centre for Advancement in Inclusive and Special Education

学校のすべての生徒を支援するための共同努力: インクルーシブ教育・特別支援教育の発展のためのセンターの役

Invited presentation for the CSGCA Coordinators from Japan March 19 2022



Dr. Mantak Yuen 袁文得 email: mtyuen@hku.hk

Registered Counseling and Educational Psychologist

Honorary Co-Director & Associate Professor, CAISE

CAISE名誉共同センター長、
准教授

登録カウンセラー、
教育心理学者

WELCOME TO THE UNIVERSITY OF HONG KONG



Advancement on Research, Knowledge Exchange, Services in Inclusive & Special Education

翻訳: 上野聡子



VISION AND MISSION ビジョンとミッション

CAISEの使命はインクルーシブ教育・特別教育の研究、知見交換、サービスを前進させること

The aims of the Centre are to: センターの目的

1. インクルーシブ教育・特別教育に関連研究を開始、促進し、それに参加すること
2. 出版物、セミナー、会議、ワークショップを通じて、インクルーシブ教育および特別教育に関する研究を地域全体、そしてさらに速くへ普及させること
3. インクルーシブ教育・特別教育関連の委託研究、コンサルティング、トレーニング、運動のための人的・物的資源を機関や組織が確保するためのセンターを提供すること
4. 多様な学習ニーズを持つ個人にトレーニング、学習リソース、関連サービスを提供すること
5. 教員研修のためのトレーニングプログラム、アセスメント・評価リソース、および保護者、教師、特別支援教育従事者、そして指導実践者に対するサポートサービスを提供すること



Advancement on Research, Knowledge Exchange, Services in Inclusive & Special Education



SPECIAL INTEREST GROUPS

- SIG-IECAP
Inclusive Education: Curriculum, Assessment and Pedagogy
(Andrew Tse, Patcy Yeung)
インクルーシブ教育: カリキュラム、アセスメント、教授法
- SIG-GECTD
Gifted Education, Creativity and Talent Development
(Mantak Yuen, Cheung Wai-ming) ギフテッド教育、創造性と才能伸長
- SIG-SGLSCD
School Guidance, Life Skills and Career Development
(Mantak Yuen, Brian Lee)
スクールガイダンス、ライフスキルとキャリア発達



Advancement on Research, Knowledge Exchange, Services in Inclusive & Special Education



RESEARCH

“Research Study to Develop and Evaluate a Model for Life Planning for SEN Students in Form 1 -From 3” (P.I. Dr. Mantak YUEN, TWGHs, 2016-18)

特別な教育的ニーズのある学生のためのライフモデルの発達と評価の研究

“The First International Survey of School Counseling Activities (ISSCA): Hong Kong Component”

(P.I. Dr. Mantak Yuen, 2018)スクールカウンセリングの最初の国際調査

“No Play No Gain” Kindergarten Social Emotional Learning Project

(P.I. Dr. Mantak YUEN, QEF, 2016-17)

「遊びなくして学びなし」幼稚園での社会的情動学習プロジェクト



RESEARCH

中学生のライフスキル発達:
目的、つながり、包括的指導プログラムの影響

- ◎ *Life skills development in junior secondary students: influence of purpose, connectedness and comprehensive guidance programs*

(PI: Mantak Yuen; Co-I: Raymond Chan, Patrick Lau & Norman Gysbers; GRF)

- ◎ *Overcoming Obstacles Associated with Other Learning Experiences and School-based Assessment: Perspectives of High School Students with Visual Impairment in Hong Kong - Collaborative Research Project Report*

(PIs: Mantak Yuen, J. Ho, YB Chung et al.; Hong Kong Blind Union; Marden Seed Grant)

他の学習経験や学校単位の評価に関する困難の克服:
香港の視覚障害をもつ高校生の視点から



RESEARCH

- ◎ *JC Project Well-Being* JC Well-Being プロジェクト



- ◎ Dr. Mantak Yuenと Dr. Florence Wuは、7つの小学校と8つの中等学校の生徒・教師の健康への、このプロジェクトの影響を評価するためのリサーチパートナーである

- ◎ 生徒のライフスキル、自己効力感、社会的つながり、心理健康、キャリア発達、才能伸長を、デジタル調査プラットフォーム (LIFE+) を介してアセスメント



- ◎ Disseminate good practices in schools
<https://www.jcprojectwellbeing.hk/stories.php>
学校での良い事例を広める

DISSEMINATE RESEARCH PUBLICATIONS

研究を広める
出版物

CAISE Book Series 2018

“Advancing Inclusive and Special Education in Asia Pacific”

Publisher: Springer

Book 1: Behavioral Support for Students with Special Educational Needs

Editors: Fiona Bryer, Wendi Beamish

Book 2: Family, School and Community Partnerships for Students with Disabilities

Editors: Lusa Lo, Yaoying Xu

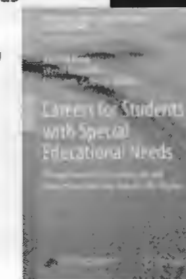
Book 3: Careers for Students with Special Educational Needs

Editors: Mantak Yuen, Wendi Beamish, V. Scott H. Solberg

Book 4: Promoting Collaborative Learning Cultures to Help Teachers Support Students with Autism Spectrum Disorder

Editors: Fuk-chuen Ho, Cici Sze-ching Lam, Michael Arthur- Kelly

<https://www.springer.com/series/15999>



研究を広める
知見交流会議

DISSEMINATE RESEARCH KNOWLEDGE EXCHANGE CONFERENCE

生徒のウェルビーイングを考える国際ウェビナー
◎ (品格教育・道徳教育)

Webinar on Character and Moral Education
Date: May 15, 2021 (Sat.) (HKT)
Time: 9:00 am - 12:30 pm

Keynote 1: Six Evidence-Based Design Principles for Effectively Promoting Character Development
Kevin W. Bartowski, Ph.D.
David H. McCune's Professor of Character Education
Co-Coordinator of the Center for Character and Citizenship
College of Education, University of the South, USA

Keynote 2: Organizing and Reconstructing Children's Experiences: Compiling National Civic Textbooks in China
Dieringa Givi, Ph.D.
Associate Professor of Early Childhood Education
East China Normal University, China

TRAIN THE TRAINERS トレーナーを育てる



Jockey Club "Play n Gain" Project
Social-Emotional Learning from Kindergarten to Community

Principal Investigator: Dr. Mantak Yuen;
Project Director: Dr. Sylvia Liu

<https://www.jcplayngain.edu.hku.hk/>

幼稚園からコミュニティへの社会的情動学習

Professional training workshops on special education needs were organized
(Conducted by Mrs. Kit Chan)

特別支援教育ニーズについての教員研修ワークショップを開催

1. Staff Training Workshops for TWGHs Tsin Tong School "Positive Behaviour: Building and Management
スタッフトレーニングワークショップ
構築と運営
2. Parent Training Workshops for Building Positive Behavior for children with Autism Spectrum Disorder
ASDの子どもへの積極的支援についての
ペアレントトレーニングワークショップ



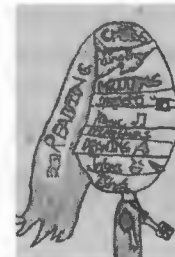
SERVICES TO TALENTED LEARNERS

July & August

Program for Creativity and Talent Development (In Chinese & English)

創造性と才能伸長のためのプログラム

(Mantak Yuen; Cheung Wai-ming;
Jo Ng; Serene Chan)



WHAT ARE THE CHALLENGES?

困難は何か？

- ◎ Research funding & Research outputs
研究費と研究成果
- ◎ Impact study & Policy study
影響調査と政策研究
- ◎ Professional development of teachers
教員の専門性向上
- ◎ Collaboration with partners in Hong Kong,
other regions and countries
香港や他の国・地域のパートナーとの共同
- ◎ ...



Advancement on Research, Knowledge Exchange, Services in Inclusive & Special Education



13

WHAT'S NEXT? 今後について

Collaboration in 研究、コンサルタント、サービス・トレーニング
での共同

Research, Consultancy, Services and Training

- ◎ Teacher Beliefs and Practices 教師の信条と慣習
- ◎ Parent Beliefs and Practices 保護者の信条と慣習
- ◎ Early Childhood Children Identification and Intervention 幼少期の子どもの理解と介入
- ◎ Differentiated Curriculum and Instructions for Meeting Students' Diverse Needs 生徒の多様なニーズに合わせた異なるカリキュラムと指導
- ◎ Misbehaviors and Positive Behaviors 問題行動とポジティブ行動
- ◎ Life Skills Development and Career & Life Planning for All 全ての人のライフスキル発達とキャリア・人生計画
- ◎ Student and Teacher Well-Being in Pandemic パンデミック下の生徒と教師の健康
- ◎ ...



Advancement on Research, Knowledge Exchange, Services in Inclusive & Special Education



14

29



Centre for Advancement in Inclusive and Special Education
Faculty of Education, The University of Hong Kong

Our Grateful Thanks to ... 謝辞

Generous support of Ms. Catherine Woo and Mrs. Anne Marden
Wonderful work of our Centre Manager, Ms. Virginia Cheung
and many colleagues and friends of HKU Faculty of Education....



Questions & Feedback



Keep in touch

<http://caise.edu.hku.hk/>

<http://caise.edu.hku.hk/membership/>

THANK YOU FOR YOUR INVITATION

mtyuen@gmail.com

fb: Yuen Mantak

Linkedin: Mantak Yuen

(この発表を引用する場合は) 出典を以下のように書いてください

You may cite this presentation as:

Yuen, M. (2022, March). *Collaborative efforts in supporting all students in schools: The roles of the Centre for Advancement in Inclusive and Special Education*. An invited presentation for the CSGCA Coordinators from Japan. University of Hong Kong Faculty of Education. March 19 2022.



Advancement on Research, Knowledge Exchange, Services in Inclusive & Special Education



16

**The Symposium on
Training Project of Japanese CSGCA Coordinators to
Bring Brighter Future to Children**

教職員交流を通じた国際比較研究事業シンポジウム
-教育を通じて子どもたちに明るい未来を届ける日本型教育相談
コーディネーターとは-

Practice of CSGCA in Hong Kong

香港におけるCSGCAの実践

Part 1: 概要

Raymond M. C. Chan

Department of Education Studies, Hong Kong Baptist University

March, 2022

翻訳: 山崎茜

Content

Part 1: With reference to Hong Kong experience,
香港の経験を参考に

- 中心的な問題や懸念はどんなところにあるか?
- 香港でCSGCAを実施する場合、関係各所はどのようにサポートしているのでしょうか?
- そして、その過程での役割や貢献はどのようなものなのでしょうか?

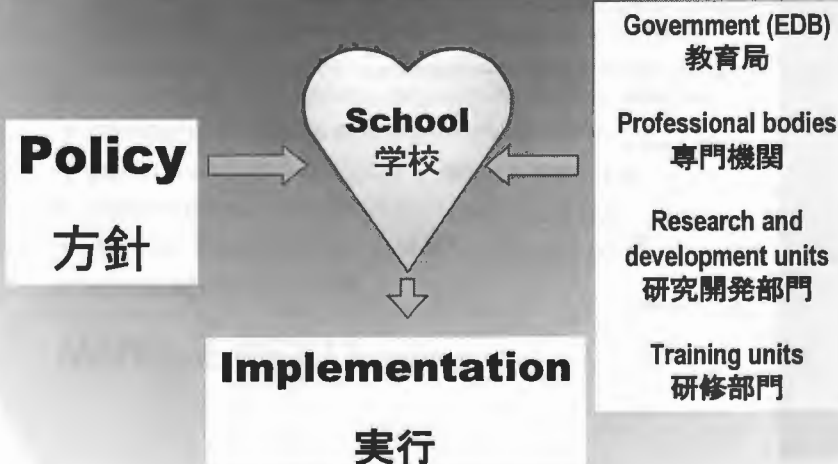
Part 2: How Research/Training/Service Centres
support the practices of CSGCA in Hong Kong?

研究／研修／支援センターは香港のCSGCAの
実践をどう支えているか?

Issues and concerns

- スクールガイダンス・カウンセリングサービスのフレームワークは、専門機関／教育行政／管理職／専門家／現場の教員によってどのように認識されるか?
- マンパワー?
- リソースの開発?
- トレーニング?
- 資格認定?
- 研究と評価?
- コラボレーション: ローカルか国際的か?
- フィードバックと資質向上?

Guiding map: ガイドマップ different parties' involvements 異職種連携



Policy - Top level decision 政策-トップレベルの決定

- Framework / model
フレームワーク／モデル
- Whole school approach / School-base
全校的アプローチ／学校ベース
- Support: Training / Financial
サポート：研修／資金助成

5

Example : 例

Guide on Comprehensive Student Guidance Service

(Revised in September 2021)

包括的生徒指導のためのガイド（2021年9月改訂）

Chapter 1 Principles and Scope of Comprehensive Student Guidance Service (CSGS)

- 1.1 Aims
- 1.2 Principles
- 1.3 Scope of Services
- 1.4 Roles of Stakeholders

https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/teacher/student-guidance-discipline-services/projects-services/sgs/comprehensive-student-guidance/21_22/02092021_CSGS_Guide_en.pdf

6

Government: EDB (Education Bureau) 政府：EDB（香港教育局）

- Preparation of Document (Guidelines/ Handbooks/Menu/Training Kits)
出版物の作成（ガイドライン／ハンドブック／実践メニュー／トレーニングキット）
- Cross-disciplinary collaboration strategy
分野横断的なコラボレーション
- Funding / Manpower support
資金的／人的サポート
- Pro-active promotion / implementation scheme (sharing of good practices/workshops for different stakeholders)
積極的な促進・実施スキーム（グッドプラクティスの共有／各ステークホルダー向けのワークショップ）
- Evaluation strategies 評価方略

7

Example : 例

Chapter 2 Administrative Arrangements of CSGS

- 2.1 Functions of Guidance Team
- 2.2 Plan and Evaluation Report on Student Guidance Service (SGS)
- 2.3 Coordinating Work of School Sponsoring Body (SSB)
- 2.4 Continuity of Service
- 2.5 Appointment of Student Guidance Personnel (SGP) and Related Matters
- 2.6 Supervision of SGP
- 2.7 Guidance Case Management
- 2.8 Support for SGP and Teachers
- 2.9 Stationing Service Hours of SGP
- 2.10 Duties not related to Student Guidance

https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/teacher/student-guidance-discipline-services/projects-services/sgs/comprehensive-student-guidance/21_22/02092021_CSGS_Guide_en.pdf

Example : 例

Chapter 3 Uses and Financial Arrangements of SGS Grant / School Social Work Service Grant (SSWSG) / Consultation Service Grant (CSG) / Top-up Grant

- 3.1 Disbursement of Grant
- 3.2 Principles and Procedures of Using SGS Grant / SSWSG / CSG / Top-up Grant
- 3.3 Proper Use of Top-up Grant to Enhance SGS
- 3.4 Use of CSG to Support SGP
- 3.5 Financial and Accounting Arrangements

https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/teacher/student-guidance-discipline-services/projects-services/sgs/comprehensive-student-guidance/21_22/02092021_CSIS_Guide_en.pdf

9

Professional bodies 専門機関

- Hong Kong Association of Careers Masters and Guidance Masters (HKACMGM)
香港キャリアマスター・ガイダンスマスター協会 (HKACMGM)
・現場での教員研修/ガイダンスプログラムの開発/アセスメント/調査/プラットフォームの共有/オンラインのトレーニングキット/
- Hong Kong Professional Counselling Association
香港プロフェッショナルカウンセリング協会 (HKPCA)
・ガイダンスティーチャー、ガイダンスマスター（日本の教育相談担当教諭や教育相談コーディネーター）対象の研修プログラム
- Hong Kong School Guidance Teacher Association
香港ガイダンスティーチャー協会

10

Involvements 介入

- Development of assessment tools
アセスメントツールの開発
- Conduct research studies
調査研究の実施
- Support training and development of different stakeholders
様々なステークホルダー（関係者）の研修・育成支援
- International collaboration and further enhancement
国際連携と更なる改良
- Give feedbacks / recommendations for further improvement of guidance and counseling services in schools
学校におけるガイダンス・カウンセリングサービスの更なる改善のためにフィードバックや提言を行う

Training Units トレーニングユニット

Examples: 例

- The Faculty of Education, Chinese University of Hong Kong
香港中文大学教育学部
- The Faculty of Education, University of Hong Kong
香港大学教育学部
- The Department of Education Studies, Hong Kong Baptist University
香港 Baptist 大学教育学研究科
- The Education University of Hong Kong
香港教育大学
- The Open University of Hong Kong (Effective from 1 September 2021, The Open University of Hong Kong (OUHK) has been renamed as Hong Kong Metropolitan University (HKMU))
香港公開大学（2021年9月より香港都會大学へ名称変更）¹²

Programme/ Course
プログラム/コース

- **Initial Teacher Training Programme (Degree Level) 初任者研修プログラム (学士レベル)**
- **Continuing Professional Development (CPD requirements) 継続的専門性開発 (CPD要件)**
- **Master / Doctoral programmes 修士/博士課程**
- **Professional Programmes / Courses プロフェッショナルプログラム/コース**

Effective implementation of CGCP:
More to consider (based on our experiences)
CGCPの効果的な実施:
より考慮すべきこと (私たちの経験則)

1. **Human resources 人的資源**
2. **Professional identity of key person in school 校内のキーパーソンの専門性アイデンティティ**
3. **Evaluation and quality assurance mechanism 評価・質的担保の仕組み**
4. **Professional development opportunities 専門性開発の機会**
5. **Feedback system (Teachers' appraisal; programme evaluation, etc.) フィードバックシステム (教員評価, プログラム評価など)**
6. **Teachers' motivation 教員のモチベーション**

14

Thank you

15

The Symposium on
Training Project of Japanese CSGCA Coordinators to
Bring Brighter Future to Children

Practice of CSGCA in Hong Kong
Part 2: Partnership:
How Research/Training/Service Centres support the
practices of CSGCA in Hong Kong

by Yuen, M.T.

Director of Laboratory and Program for Creativity and Talent Development (CnT),
Co-Director of Centre for Advancement in Inclusive and Special Education (CAISE),
Chartered Psychologist & Associate Fellow (BPS),
Certified Counsellor, Approved Supervisor & Fellow (HKPCA),
Registered Counselling Psychologist, Educational Psychologist & Fellow (HKPsS)

Practice of CSGCA in Hong Kong (Part 3)

Literature Review

19-21 March 2022

Brian Lee

Honorary Research Associate, CAISE

講者：山崎茜

LITERATURE REVIEW

- In a survey by University of Hong Kong, 367 class teachers of primary schools have observed that the key elements of the comprehensive student guidance program including guidance curriculum, responsive service, students' individual planning, regular planning and evaluation, and support to teachers and parents have been implemented in their schools.

香港大学の調査によると、小学校のクラス担任367人が、指導カリキュラム、対応サービス、生徒の個別計画、定期的な計画と評価、教師と保護者へのサポートなど、包括的な生徒指導プログラムの主要な要素が自分の学校で実施されていることを認識している。

Yuen, M., Chan, R., Lau, P. S. Y., Peter Shea & Gysbers, N. C. (2007). Comprehensive Guidance and Counselling Programmes in the Primary Schools of Hong Kong: Teachers' Perceptions and Involvement. *Pastoral Care*, December 2007.



Advancement on Research, Knowledge Exchange, Services in Inclusive & Special Education



LITERATURE REVIEW

- The staff involved in coordinating and delivering a comprehensive guidance and counseling program typically includes principals, teachers, guidance teachers, student guidance personnel in primary schools, and school social workers in secondary schools.

包括的なガイダンスとカウンセリングプログラムの調整と実施に関わるスタッフは、通常、校長、教師、ガイダンスティーチャー、小学校では生徒指導担当者、中学校ではスクールソーシャルワーカーなどである。

Yuen, M., Chan, R., Lau, P. S. Y., Yu, L., Chan, R. M. C., & Gysbers, N. C. (2010). Implementing the comprehensive guidance and counseling program in Hong Kong: High school teachers' perspectives. *Asian Journal of Counseling*, 17, 61-79.



Advancement on Research, Knowledge Exchange, Services in Inclusive & Special Education



3

LITERATURE REVIEW

The key of promoting connectedness through the whole-school approach is the collaboration and partnership among all teachers, administrators and guidance personnel to implement school guidance.

全校的なアプローチによる「つながり」の促進の鍵は、学校での生徒指導を実施するすべての教師、管理者、生徒指導担当者の協力と連携にある。

Yuen, M. (2011). *Fostering Connectedness and Life Skills Development in Children and Youth: International Perspectives*. *Journal of Asia Pacific Counseling*, Vol. 18 Nos. 1 & 2, 1-14.



Advancement on Research, Knowledge Exchange, Services in Inclusive & Special Education



4

LITERATURE REVIEW

Nearly all secondary schools have implemented a great diversity of guidance-related curriculum through time-tabled lessons and a school-based curriculum development. The lessons are often conducted by teachers with support from the school social workers.

ほぼすべての中等教育学校では、時間割のある授業や学校単位のカリキュラム開発を通じて、非常に多様なガイダンス関連のカリキュラムが実施されている。授業は、多くの場合、スクールソーシャルワーカーの支援を受けながら、教師によって行われる。

Yuen, M., Chan, R.T.H., Lee, B. S.F. (2014). *Guidance and Counseling in Hong Kong Secondary Schools*. Journal of Asia Pacific Counseling, 4(2), 1-10.



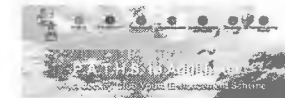
 Advancement on Research, Knowledge Exchange, Services in Inclusive & Special Education 

5



LITERATURE REVIEW

For a good example of guidance curriculum, more than 200 secondary schools participated in Project P.A.T.H.S. (Positive Adolescent Training through Holistic Social Programmes). This is a universal “positive youth development program” to promote holistic adolescent development for junior secondary school students in Hong Kong.

ガイダンスカリキュラムの良い例として、200以上の中学校が P.A.T.H.S. (Positive Adolescent Training through Holistic Social Programmes) と呼ばれるプロジェクトに参加している。これは、香港の中学生を対象にした、全人的な思春期の発達を促す普遍的な「ポジティブな青少年育成プログラム」である。



Yuen, M., Chan, R.T.H., Lee, B. S.F. (2014). *Guidance and Counseling in Hong Kong Secondary Schools*. Journal of Asia Pacific Counseling, 4(2), 1-10.

 Advancement on Research, Knowledge Exchange, Services in Inclusive & Special Education 

6

LITERATURE REVIEW

- Under the comprehensive guidance program, teachers are expected to plan and implement guidance curriculum and to identify any students with behavioral and emotional problems or with special educational needs as soon as possible.
包括的なガイダンスプログラムのもと、教師はガイダンスカリキュラムを計画・実施し、行動や情緒に問題がある生徒や特別な教育的ニーズを持つ生徒をできるだけ早く発見することが期待されている。
- Leadership from the senior management and system support is a key success factor in implementing the comprehensive guidance program.
包括的な指導プログラムを実施するためには、行政・管理職のリーダーシップとシステムのサポートが重要な成功要因になる。

Yuen, M., Chan, R.T.H., Lee, B. S.F. (2014). *Guidance and Counseling in Hong Kong Secondary Schools*. Journal of Asia Pacific Counseling, 4(2), 1-10.

 Advancement on Research, Knowledge Exchange, Services in Inclusive & Special Education 

7

LITERATURE REVIEW

- The trend of school guidance and counseling is moving towards the comprehensive model, under which the school guidance and counseling service is accessible to all students. It is provided through school curriculum, systems support and becoming increasingly professionalized.
生徒指導・教育相談の流れは、すべての生徒を対象とした包括的なモデルへと移行しています。それらは学校のカリキュラムやシステムのサポートを通じて提供され、ますます専門化されている。

Lee, S.F. Brian (2006). Preface in Prof So Chiu Ho (Edit), *School Guidance and Career Guidance*, Macau, the University of Macau.

 Advancement on Research, Knowledge Exchange, Services in Inclusive & Special Education 

8

THANK YOU
ありがとうございました



Advancement on Research, Knowledge Exchange, Services in Inclusive & Special Education



Training Project of Japanese CSGCA Coordinators to bring
brighter future to children

EDB initiatives for CSGCA in Hong Kong **CSGCAの発展をもたらしたEDB（香港教育局）の役割**

Brian S.F. LEE

Former Principal Inspector (Guidance and Discipline)

Education Bureau

The Government of Hong Kong

Special Administrative Region

翻訳：山崎西

19-21 March 2022



EDB initiatives for CSGCA in Hong Kong **CSGCAの発展をもたらしたEDBの役割**

Presentation Outline プレゼンテーション概要

1. Education Policy and Student Guidance
教育方針と生徒指導
2. Comprehensive Student Guidance Service in Primary Schools
小学校における包括的な生徒指導サービス
3. Student Guidance in Secondary Schools
中・高等学校における生徒指導
4. Career and Life Planning in Secondary Schools
中・高等学校におけるキャリア・ライフプランニング
5. Conclusion
おわりに

Education Policy and Student Guidance

Student guidance and counseling is embedded in many education policies, which steer the direction and magnitude of the education and curriculum reforms.

There are specific policies directly responding to the needs of student for guidance and counseling.

Policy Development: Studies and consultations

Policy Implementation: Resources, guidelines and training for teachers, and publicity.

生徒指導とカウンセリングは、多くの教育政策に組み込まれており、教育やカリキュラムの改革の方向性と規模を決定している。

また、生徒のガイダンスやカウンセリングのニーズに直接対応する特定の政策もある。

政策立案：研究と協議

政策の実施：リソース、ガイドライン、教師のためのトレーニング、広報活動。

Some of the policies, which support and steer student guidance 教育方針の一例

Aims of Education in the 21st Century
21世紀の教育の目的

Basic Education Curriculum
基礎教育カリキュラム

Whole School Approach to Student Guidance
全校的アプローチによる生徒指導

School Development and Accountability Framework
学校の発展と説明責任のフレームワーク

Teacher Competencies Framework
教員のコンピテンシーフレームワーク

Comprehensive Student Guidance Service
包括的生徒指導サービス

The Whole School Approach to Student Guidance 全校的アプローチによる生徒指導

- Any student may encounter learning, emotional or behavioural problems. They will need appropriate guidance and counselling. どの生徒も、学習面、感情面、行動面で問題に直面することがある。そのような生徒には、適切な指導やカウンセリングが必要である。
- All school personnel, under the leadership of the school head, work together to create a positive learning environment enriched with care, trust and mutual respect. 学校長のリーダーシップのもと、すべての学校関係者が協力し、配慮、信頼、相互尊重に満ちた好ましい学習環境を作る。
- Guidance will be provided in schools by guidance teachers working with other teachers. 学校でのガイダンスは、ガイダンス・ティーチャーが他の教員と協力して行う。



Education
Commission
Report No. 4
(1990)

Comprehensive Student Guidance Service in Primary Schools 小学校における包括的生徒指導サービス

Student Guidance Services from 1970s to 1990s 1970年代から90年代の生徒指導

The Education Bureau (then Education Department) sent student guidance officers to primary schools to provide counseling service for the students with emotional and behavioral problems. The ratios of student guidance officer to students were

1 : 3000 students (urban)

1 : 2000 students (countryside)

1992/1993, the ratio was 1 : 2400 students

1999/2000, the ratio was 1 : 1680 students

School visit: one day per week or even 2 weeks

教育局（当時は教育庁）は、生徒指導担当職員（指導主事）を小学校に派遣し、情緒や行動に問題のある生徒の相談にのってた。担当者との比率は次の通り。

1 : 3000の生徒（都市部）

1 : 2000人（田舎）

1992年/1993年、1 : 2400の割合。

1999年/2000年：1 : 1680人

学校訪問：週1日、または2週間でも可

Comprehensive Student Guidance Service in Primary Schools 小学校における包括的生徒指導サービス

The Government decided to improve the student guidance services in primary schools in 2001.

After studying the model of school guidance and counseling in different countries and consultation with the local academics, the Education Bureau decided to adopt the comprehensive student guidance programme of USA, particularly the model developed by Prof Norman Gysbers of University of Missouri.

The comprehensive student guidance service was introduced in 2002.

2001年、政府は小学校の生徒指導を改善することを決定した。

各国の生徒指導・教育相談のモデルを研究し、地元の学者と協議した結果、教育局は米国の包括的な生徒指導プログラム、特にミズーリ大学のノーマン・ガイバース教授が開発したモデルを採用することを決定した。

2002年、包括的生徒指導サービスが導入された。

（訳者注：この時ガイバース教授の元で学び、中心的に動かしてきたのがBrian先生、以降20年で香港の生徒指導は包括的なものに転換、飛躍的發展を続けてきた。）

Comprehensive Student Guidance Service in Primary Schools 小学校における包括的生徒指導サービス

Provision of the resource to school for student guidance was improved starting in 2002
2002年から生徒指導のための学校への資料提供の充実を図った

1 student guidance teacher : 1 primary school with 24 classes or more
生徒指導担当教員1名：24学級以上の小学校1校

2006/07

1 student guidance teacher : 1 primary school with 18 classes or more
生徒指導担当教員1名：18学級以上の小学校1校

For many schools, the student guidance teachers could provide the service for five days a week in a school.

多くの学校では、生徒指導担当教諭が1校で週5日、サービスを提供することができた。

Comprehensive Student Guidance Service in Primary Schools 小学校における包括的生徒指導サービス

Starting 2012/13, a Top-up student guidance service grant is provided to primary schools:
2012/13年度より、小学校を対象に「生徒指導活動強化費」が支給されることになった

For schools with 18 classes · \$15,000 is provided per each additional class per year, besides the student guidance teacher.
18クラスある学校には、生徒指導担当教員の配置以外に、クラスが1つ増えるごとに年間15,000ドル（≒227000円）が支給されます

Therefore, bigger schools will have more resource to provide student guidance and counselling.
そのため、大規模な学校では、生徒指導やカウンセリングを行うためのリソースがより多く確保される。

Comprehensive Student Guidance Service in Primary Schools 小学校における包括的生徒指導サービス

Policy 方針

- Primary schools should formulate and implement their CSGS Plan according to students' needs.
小学校は、生徒のニーズに応じて包括的生徒指導の計画を策定し、実施する必要がある。
- Schools are also required to build a student guidance system to implement holistic school-based guidance service through the Whole School Approach.
また、全校的アプローチを通じて学校ベースの全人的生徒指導サービスを実行するために、生徒指導システムを構築することが求められている。

Comprehensive Student Guidance Service in Primary Schools 小学校における包括的生徒指導サービス

SCHOOLS 学校

● SYSTEM SUPPORT : POLICY AND MANAGEMENT
システムサポート：方針とマネジメント

● GUIDANCE CURRICULUM
ガイダンスカリキュラム

● SUPPORT TO TEACHERS AND PARENTS
教員や保護者へのサポート

● RESPONSIVE SERVICE
応答性のあるサービス

Programs プログラム

■ Developmental
開発的

■ Preventive
予防的

■ Remedial
治療的

Support for

- ◆ Students 児童
- ◆ Parents 保護者
- ◆ Teachers 教員のためのサポート

Guide on Comprehensive Student Guidance Service (Revised in September 2021) 包括的生徒指導ガイド（2021年9月改訂）

Guide on Comprehensive Student Guidance Service
(Revised in September 2021)

Chapter 1	Principles and Scope of Comprehensive Student Guidance Service (CSGS)	チャプター1：包括的生徒指導の原理と概要
1.1	Aims	1-1 目的
1.2	Principles	1-2 原理
1.3	Scope of Services	1-3 支援の領域
1.4	Roles of Stakeholders	1-4 ステークホルダーの役割
Chapter 2	Administrative Arrangements of CSGS	
2.1	Functions of Guidance Team	
2.2	Plan and Evaluation Report on Student Guidance Service (SGS)	
2.3	Coordinating Work of School Sponsorship Body (SSB)	
2.4	Continuity of Service	
2.5	Appointment of Student Guidance Personnel (SGP) and Related Matters	
2.6	Supervision of SGP	
2.7	Guidance Case Management	
2.8	Support for SGP and Teachers	
2.9	Stationing Service Hours of SGP	
2.10	Duties not related to Student Guidance	

訳者注：EDBにより生徒指導のガイドがインターネットで公開されている（日本の生徒指導提要のような感じ）

https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/teacher/student-guidance-discipline-services/projects-services/sgs/comprehensive-student-guidance/z1_22/02092021_CSGS_Guide_en.pdf

**Guide on Comprehensive Student Guidance Service
(Revised in September 2021)
包括的生徒指導ガイド (2021年9月改訂)**

Roles of Stakeholders ステークホルダーの役割

School Heads / Deputy Heads 学校長・代議員長

(a) To lead the student guidance teachers (SGTs), school social workers(SSWs) and other counseling personnel in coordinating and formulating the student guidance policy, as well as develop the guidance system, its support measures and a caring school culture.

生徒指導担当教員 (SGT)、スクールソーシャルワーカー (SSW)、その他のカウンセリング担当者を率いて、生徒指導方針の調整と策定、指導体制とその支援策、思いやりのある校風を整備する。

(b) To examine the Plan and the Evaluation Report on CSGS.
包括的生徒指導に関する計画及び評価報告書を検討する。

**Guide on Comprehensive Student Guidance Service
(Revised in September 2021)
包括的生徒指導ガイド (2021年9月改訂)**

Roles of Stakeholders

Teachers 教員

(a) To prepare, implement and teach Personal Growth Education of various grade levels.

様々な学年の人格的成長教育の準備、実施、指導を行う。

(b) To identify, counsel and refer students with specific needs, e.g. special educational needs, behavioural problems, family problems, etc., to relevant internal and external professional support services.
特別な教育的ニーズ、行動上の問題、家庭の問題など、特定のニーズを持つ生徒を特定し、相談に乗り、関連する内外の専門的支援サービスに紹介すること。

**Guide on Comprehensive Student Guidance Service
(Revised in September 2021)
包括的生徒指導ガイド (2021年9月改訂)**

Roles of Stakeholders

Teachers 教員

(c) To work closely with the guidance team.
ガイダンスチームと密接に連携する。

(d) To motivate students' interest and abilities in learning.
学習に対する生徒の関心と能力を引き出す。

(e) To participate in cross-curricular collaboration with other teachers.
他の教師との教科横断的な協力に参加する。

**Guide on Comprehensive Student Guidance Service
(Revised in September 2021)
包括的生徒指導ガイド (2021年9月改訂)**

Roles of Stakeholders

Student Guidance Personnel (SGP): full-time service & professional qualifications
生徒指導担当者 (SGP) : フルタイム勤務と専門資格

Policy and Organization 方針と組織

To assist the school head / deputy head in formulating the school-based student guidance policy and prepare work plans.
学校長・代議員長を補佐し、学校単位の生徒指導方針を策定し、業務計画を作成する。

Personal Growth Education 人格的成長教育 (PGE)

To organize, design, implement and review PGE.
PGEを組織化し、設計、実施、レビューする。

Guide on Comprehensive Student Guidance Service (Revised in September 2021) 包括的生徒指導ガイド (2021年9月改訂)

Roles of Stakeholders

Student Guidance Personnel (SGP) 生徒指導担当

Supportive Service for Parents and Teachers 教員・保護者向け支援サービス

To provide professional advice for parents and conduct professional development for teachers
保護者への専門的なアドバイスと、教師の専門的な能力開発を行う

Responsive Service 応答性のある支援

To provide individual and group counselling services for students
学生のための個人およびグループカウンセリングサービスを提供する

Comprehensive Student Guidance Service in Primary Schools 小学校における包括的生徒指導サービス

From the 2018/19 school year, the Education Bureau provides resources for schools
2018/19年度からは教育局から学校向けのリソースが提供されている

- To strengthen social work and guidance services in primary schools
小学校におけるソーシャルワーカーや生徒指導サービスを強化するため
- To employ a school-based social worker.
スクールソーシャルワーカーを配置する
- To continue to implement the comprehensive student guidance service.
包括的な生徒指導サービスの継続的な実施
- Schools can continue to employ their student guidance teachers.
学校では生徒指導担当教諭を引き続き配置できる
- Consultation Service Grant (CSG) is provided for schools to purchase consultation and supervision services.
コンサルテーションサービス助成は学校がコンサルテーションやスーパーヴァイズ

Student Guidance in Secondary Schools 中・高等学校における生徒指導

Since 1980s, the Education Bureau has provided a total of 5 additional teachers to each school to improve the various supportive services to students including counselling and guidance services and career guidance service.

1980年代以降、教育局では各学校に計5名の加配教員を配置し、カウンセリングや進路指導など、生徒へのさまざまな支援サービスを充実させてきた。

Secondary schools have more flexibility in implementing the student guidance and counseling. In general, secondary schools would implement the comprehensive approach.
中等教育学校は、生徒指導とカウンセリングの実施に関して、より柔軟性を持っている。一般的に、中等学校は包括的なアプローチを実施している。

The Guidance and Discipline Section of the Education Bureau organizes seminars and workshops, produces resource materials and conducts school-based training and advisory school visits.
教育局の生徒指導部門は、セミナーやワークショップの開催、資料の作成、学校単位の研修や学校訪問指導を実施している。

Student Guidance in Secondary Schools 中・高等学校における生徒指導

Guide on Student Guidance in Secondary Schools 中・高等学校での生徒指導ガイド

Chapter One: Introduction イントロダクション

Chapter Two: What is School Guidance

生徒指導とは

Chapter Three: How Can Guidance Work be Organized

どのように指導を計画するか

Chapter Four: Delineation of Roles of Key Personnel キーパーソンの役割の明確化

[https://www.edb.gov.hk/en/teacher/student-guidance-discipline_services/projects_services/sgs/guidance-in-secondary-schools/index.html](https://www.edb.gov.hk/en/teacher/student-guidance/discipline_services/projects_services/sgs/guidance-in-secondary-schools/index.html)

Elements of Effective School Guidance

Chapter Four

Delineation of Roles of Key Personnel

The success of the implementation of guidance work in a school depends on the joint efforts of all the school personnel. It is essential for a school to have an appropriate role for each member to achieve the objective of school guidance work. All of them should know his/her own role and contribute their efforts to school guidance to reach their own and the school's objectives. The following delineation of the roles of the key personnel is only adapted from the relevant guidelines created by the experts in the field of the Education Department. It is not a rigid rule but may be re-examined. All staff in schools personnel should work in a harmonious manner to create a positive and motivating environment for the better growth of students.

Principal

The Principal is the leader of the school. His/Her role is to provide leadership, vision, and overall responsibility for the school's guidance work. He/She is also responsible for setting the objectives of the staff, supervising, and implementing the plan in the school, and reviewing its effectiveness in a regular manner.

Student Guidance in Secondary Schools 中・高等学校における生徒指導

Student Guidance Team 生徒指導チーム

The members are teachers and the leader is a senior teacher.

メンバーは教員で、リーダーはシニアティーチャー（ベテラン）

1. Produce a guidance year plan. 年間指導計画を作成する。
2. Collaborate and coordinate with the school social worker, educational psychologists, etc in launching preventive and developmental guidance programmes for students and parents. スクールソーシャルワーカー、教育心理学者などと協力・連携し、生徒や保護者のための予防的・発展的な指導プログラムを立ち上げる。
3. Provide counseling to the students with learning and behavioral problems. 学習・行動上の問題を抱える生徒のカウンセリングを実施する。
4. Refer students having severe learning, emotional, social and behavioural problems to relevant professionals. 学習面、情緒面、社会面、行動面で深刻な問題を抱えた生徒を、関連する専門家に紹介する。
5. Keep systematic records of individual casework. 個々の事例の体系的な記録を残す。

Student Guidance in Secondary Schools 中・高等学校における生徒指導

Student Guidance Team 生徒指導チーム

6. Establish guidelines for all teachers 全教員対象のガイドラインを策定

7. Conduct and/or attend case conferences

ケースカンファレンスの実施および/または出席

8. Conduct and/or attend team meetings on the delivery of school guidance work.

生徒指導業務の実施に関するチーム会議の実施および/または出席

9. Conduct periodic evaluation as well as annual review on the guidance services

ガイダンスサービスの定期的な評価と年次レビューの実施

Career and Life Planning in Secondary Schools 中・高等学校におけるキャリア・ライフプランニング

- Since 1959, career guidance has been implemented in secondary schools. 1959年以降、中学校ではキャリアガイダンスが実施されるようになった
- Teachers were appointed as career guidance teachers who would form the career guidance team. They are regular teachers with other teaching responsibilities. 教員は、進路指導チームを構成する進路指導教諭として任命された。進路指導の教員は、他の教員と兼任している普通の教員である

Career and Life Planning in Secondary Schools 中・高等学校におけるキャリア・ライフプランニング

Education Bureau Circular No.6/2014 (9 May 2014):
教育局通達No.6/2014 (2014年5月9日)

Career and Life Planning Grant
キャリア・ライフプランニング助成金

- Our education system aims to better prepare students in making informed and responsible choices so that they would be able to make the best of the opportunities ahead. 私たちの教育システムは、生徒が将来の機会を最大限に活用できるよう、十分な情報を得た上で責任ある選択ができるよう、より良い準備をすることを目的としています。

Education Bureau Circular No.6/2014

From: Permanent Secretary for Education To: Superintendents / Heads of all schools
(including special schools),
government, capital and Direct Subsidy
Scheme (DSS) schools operating senior
secondary levels of classes

Ref: EDR/CJ/PS/15
Date: 9 May 2014

Career and Life Planning Grant

SUMMARY

This circular sets out the details of the Career and Life Planning (CLP) Grant which aims to strengthen life planning education and career guidance in public sector schools and DSS schools with senior secondary level classes.

Career and Life Planning in Secondary Schools 中・高等学校におけるキャリア・ライフプランニング

Education Bureau Circular No.6/2014 (9 May 2014): Career and Life Planning Grant

- Effective life planning education and career guidance should be integrated with the school's curriculum, through which students are equipped with the knowledge, skills and attitude to make wise choices in accordance with their interests, abilities and orientations as well as connecting their career/academic aspirations with whole-person development and life-long learning.
効果的なライフプランニング教育やキャリアガイダンスは、学校のカリキュラムに組み込まれるべきであり、その中で生徒は、自分の興味、能力、志向に応じた賢い選択をするための知識、スキル、態度を身につけるとともに、キャリアや学業の希望を全人格的発達や生涯学習と結びつけていくことができるようになる。
- A whole-school approach is needed. The prime aim of providing the additional cash grant is to empower and enhance the capacity of the teaching team involved to take forward comprehensive life planning education and career guidance service.
学校全体での取り組みが必要である。この追加助成の主な目的は、包括的なライフプランニング教育とキャリアガイダンスサービスを進めるために、関係する教師陣の能力を高め、強化すること。

Career and Life Planning in Secondary Schools 中・高等学校におけるキャリア・ライフプランニング

Career and Life Planning Grant (CLPG), from 2014/15 school year is provided to the schools operating classes at senior secondary levels
キャリア・ライフプランニング助成金 (CLPG) , 2014/15年度よりシニアセカンダリーのクラスを運営する学校に対して支給

- Rate of the grant in 2020: 2020年の助成率
 - HK\$ 642,000 or about JPY 8.7 million per year
年間64万2,000香港ドル、(約870万円)
- From 2016/17 school year, one additional teacher will be provided if schools turn the grant into a regular teaching post.
2016/17年度より、学校が助成金を正規の教員ポストにした場合、1名の追加教員を提供されることになっている。

Guide on Life Planning Education and Career Guidance for Secondary Schools

2nd Edition

Career Guidance Section
School Development Division, Education Bureau
(Revised in August 2021)

中・高等学校での
キャリアガイダンス・ライフプラン
ニング教育のための
ガイドブック
(第二版)

注：このガイドブックもEDBキャリアガイダンス
部門が発行

https://lifeplanning.edb.gov.hk/uploads/page/attachments/Guide%20on%20LPE%20and%20CG_06092021%20%28EN-Final%29_v1.pdf

Guide on Life Planning Education and Career Guidance for Secondary Schools 中・高等学校でのライフプランニング教育とキャリアガイダンス指針

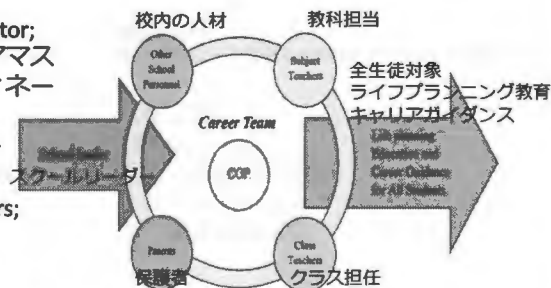
Content コンテンツ

- Part 1 Introduction and Terminology はじめに・用語解説
- Part 2 An Overview on Development of Life Planning Education and Career Guidance in School 学校におけるライフプランニング教育・進路指導の展開の概要
- Part 3 Vision and Principles ビジョンと理念
- Part 4 Career Guidance Personnel キャリアガイダンス担当者
- Part 5 Quality Life Planning Education and Career Guidance Service 質の高いライフプランニング
- Part 6 Implementation 実践
- Part 7 Assessment and Evaluation アセスメントと評価
- Part 8 Support Measures 支援策

Guide on Life Planning Education and Career Guidance for Secondary Schools
 中・高等学校でのライフプランニング教育とキャリアガイダンス指針

Career Team

- a senior teacher (Career Master/Mistress) as the co-ordinator; シニアティーチャー（キャリアマスター/ミストレス）をコーディネーターとする。
- Career teachers; キャリアティーチャー
- Class teachers and subject teachers; and クラス担任, 教科担任
- guidance teachers, school social workers, etc. ガイダンスティーチャー、スクール



Guide on Life Planning Education and Career Guidance for Secondary Schools
 中・高等学校でのライフプランニング教育とキャリアガイダンス指針

Administration 管理職

- 学校単位の方針・計画の策定を支援すること
- ライフプランニング教育およびキャリアガイダンスのプログラムおよび活動の調整と協力について助言すること

Operation 運営

- ライフプランニング教育およびキャリアガイダンスのプログラムを企画し、外部の関係者と連絡を取ること
- ライフプランニング教育およびキャリアガイダンスサービスの有効性を評価し、継続的な改善を図ること

Guide on Life Planning Education and Career Guidance for Secondary Schools
 中・高等学校でのライフプランニング教育とキャリアガイダンス指針

Support

- To support other school personnel, e.g. class teachers and subject teachers, guidance teachers, school social workers, etc. in the delivery of life planning education and career guidance service; - ライフプランニング教育やキャリアガイダンスの実施において、他の学校関係者（クラス担任、教科担任、ガイダンス担当、スクールソーシャルワーカーなど）をサポートすること
- To build up partnership with alumni, parents, functional and subject committees in school, and employers in the business and industrial sectors, and establish networks with local and overseas institutes and non-governmental organisations (NGOs) for collaboration in career guidance service; and - 卒業生、保護者、学校の職務委員会、教科委員会、企業や産業界の雇用主とのパートナーシップを構築し、国内外の研究機関や非政府組織（NGO）とのネットワークを構築し、進路指導サービスにおいて協力すること
- To offer group and individual career advisory service to students. 学生に対して、グループおよび個別のキャリアアドバイザリーサービスを提供すること

Conclusion 総括

The education authority of the government has a very important role to provide adequate and appropriate support for schools to implement the school-based comprehensive school guidance and counseling.

政府の教育当局においては、学校による包括的な生徒指導・教育相談を実施するために、学校に対して適切かつ十分な支援を行うことが非常に重要な役割である。

The support should include その支援には以下のようなものがある

- Local and overseas researches 国内外での調査研究
- Policy development 政策立案
- Guidelines ガイドライン策定
- Training for teachers 教員研修
- Financial and manpower resources 資金・人的リソースの確保
- Supervision and support スーパーヴァイズとサポート

Thank You



Practice of CSGCA in daily school life

日常的な学校生活におけるCSGCAの実践

Dr. Esther Ho 何玉芬博士

Chairperson, HKACMGM 香港輔導教師協會主席

Project Convenor, Jockey Club Project Well-being 賽馬會幸福校園實踐計劃聯絡人

Principal, Carmel Alison Lam Foundation Secondary School 迦密嚴禮信中學校校長

estheryamho@gmail.com

翻訳: 米田成



香港輔導教師協會
Hong Kong Association of Careers Masters and Guidance Masters



全校生徒支援モデルの概要

An illustration of the whole-school student support model

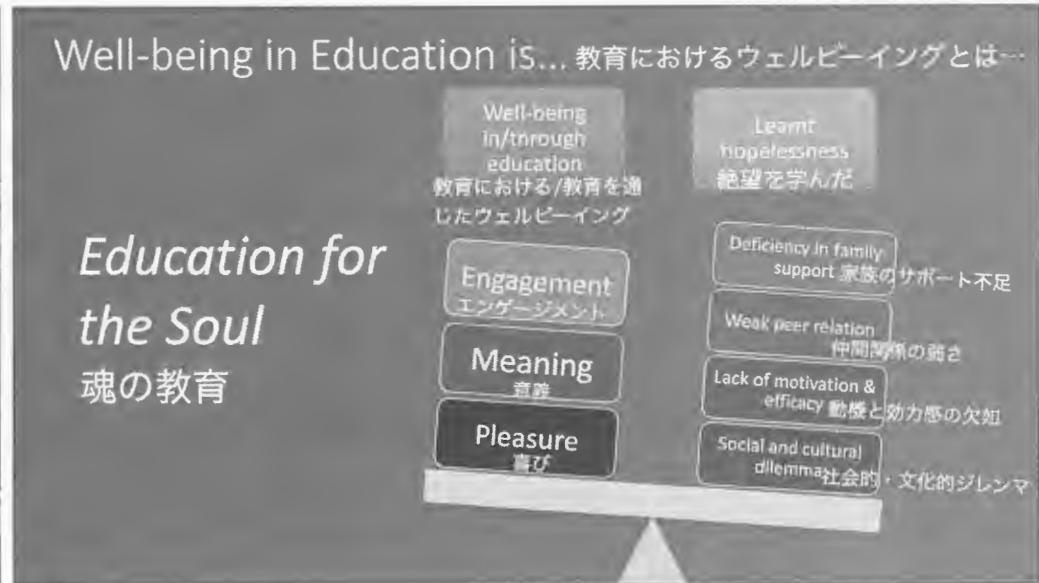
全校參與學生成長支援的例子

Including general guidance & counselling, and career guidance

一般的な生徒指導・教育相談と進路指導

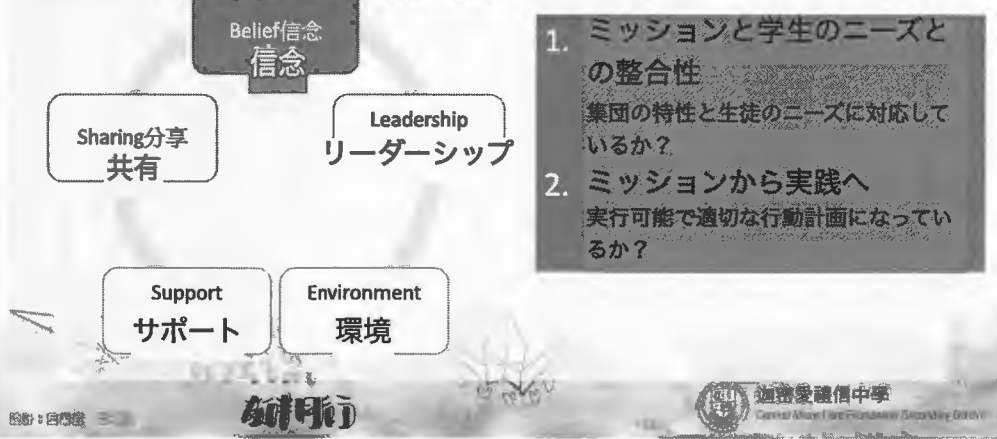


香港輔導教師協會
Hong Kong Association of Careers Masters and Guidance Masters



Analysis of positive development through the BLESS Model 以「BLESS模型」解說校本學生支援及生涯規劃教育 (1/5)

BLESSモデルによる積極的開発の分析



2017-18 初中生活命成長藍圖

關愛・機會

生活開發活動

中1 新入生適応 夏期店コース

中1 突飛成長成長プログラム 中二 進新紀律

中2, 3 成長体験プログラム 中二 成長体験プログラム

中2 天使・仲間プログラム 中二 大使・友伴同行計画

クラスの先生と生徒の競争

感謝と愛情のあるライブプラン

ティモシープログラムと聖書研究クラス

Source: Carmel Mission Foundation Secondary School.

南南島嶼信中學

職業探索日 升學職業探索門

實務體驗及訪問 工作體驗及參觀

中六 職業探索日

中五 職業探索日

中四 職業探索日

Source: Carmel Mission Foundation Secondary School.

律己愛人 感恩同行

自分も人も大切に 感謝の気持ちをもって

Everybody matters

科目普及活動及研修 みんな、大事

迦密愛禮信中學 Carmel Mission Foundation Secondary School

©CALFSS 2021; 設計: 3D竹苑編

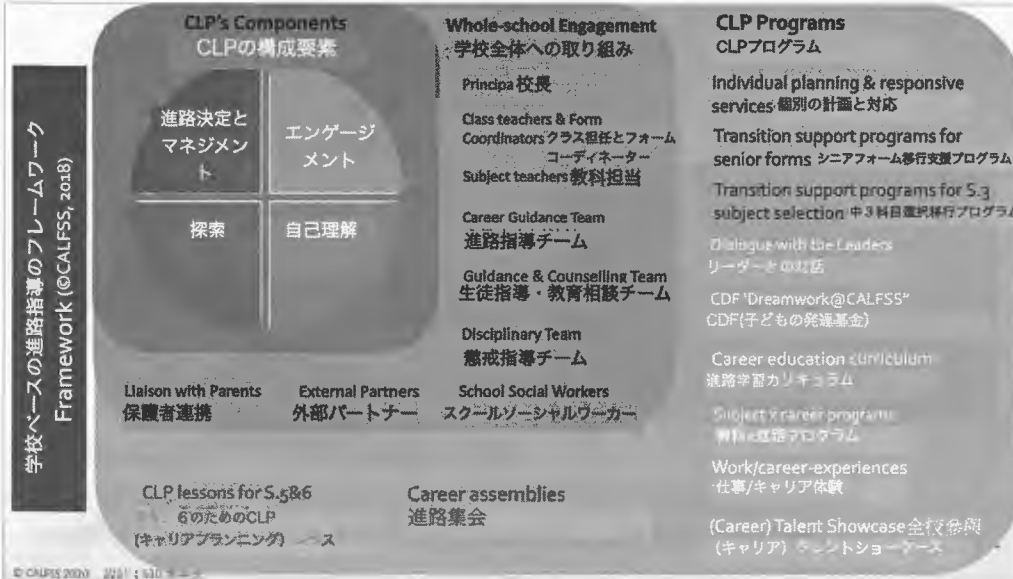
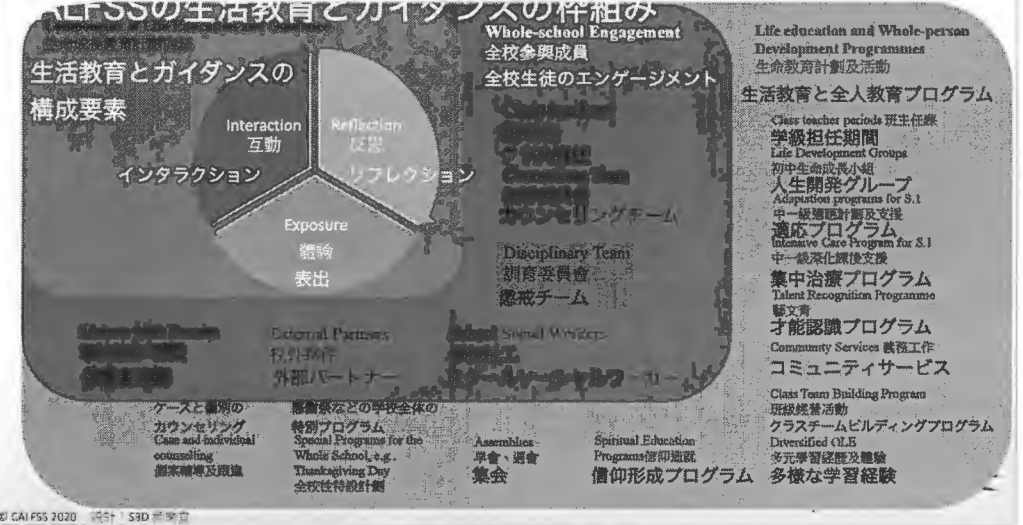
Analysis of positive development through the BLESS Model

以「BLESS模型」解説正向教育(2/5)
BLESSモデルによる積極的開発の分析



1. 指導者とガイダンスプラクティショナー間の信念と理解の共有
校長と学習支援、成長支援のリーダーは指導理念を共有している
2. 優先順位
成長の方向性と優先度を定める
3. 分業
4. 専門能力開発のニーズとサポート
成長度合いに応じた専門能力の開発をサポート
5. 外部リンクのスマートな使用

CALFSS's framework of Life Education and Guidance (©CALFSS, 2020)



Identification and Early intervention in academic domain

学問領域の特定と早期介入

Example

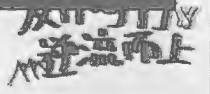
c1s#	cname	CH1	CH2	CH3	CH4	CHI	ENG	MTH	ISC	LBS	BBL	CHS	GEO	LAS	ICT	DTH	HEC	PTH	MUS	VIS	PE	PE	CLS	GRD
1		3	4	4	4	4	4	3	2	2	2	2	2	1	1	3	2	4	3	4	3		3	3
2		4	4	4	4	4	2	4	4	3	2	2	4	3	4	4	2	4	2	4	1		4	4
3		2	2	1	1	2	1	3	2	1	1	1	1	2	4	3	4	3	4	3	2		2	1

以下の各ケース (ジュニアフォームクラス) について

For each of the following cases (a junior form class)...

1. What are the strength(s) / talent(s) of student?
2. Identify ONE/TWO areas that you'd discuss with her in individual interview.

1. 生徒の長所・才能は何ですか？
2. 個別面談で相談したいことを1つ、2つ挙げてください



For each of the following cases... 以下の各ケースについて
 1. 生徒の強みは何ですか？
 2. 現状をふりかえり、行動計画を立てるのをどのようにサポートしますか？
 3. 中5の生徒に、今後の研究で探究することをどのように提案しますか？

Student A (S.5)

CH1	CH2	CH3	CH4	CHI	EN1	EN2	EN3	EN4	ENA	ENG	MTH	LBS	M2	BI1	BI2	BAA	BAM	CHL	CHS	CM1	CM2	ECO	GEO	ICT	PH1	PH2	BBL	PEB	PEB	APL	CLS	GRD
2	2	2	4	4	4	4	4	4	4	4	3	2			2							1					4	4				

Student B (S.5)

CH1	CH2	CH3	CH4	CHI	EN1	EN2	EN3	EN4	ENA	ENG	MTH	LBS	M2	BI1	BI2	BAA	BAM	CHL	CHS	CM1	CM2	ECO	GEO	ICT	PH1	PH2	BBL	PEB	PEB	APL	CLS	GRD	
4	3	4	3	4	3	3	3	3	3	3	2	3	2										3					2	3			3	3

Student C (S.4)

CH1	CH2	CH3	CH4	CHI	EN1	EN2	EN3	EN4	ENA	ENG	MA1	MA2	LBS	M21	M22	BI1	BI2	BAA	BAM	CHL	CHS	CM1	CM2	ECO	GEO	ICT	PH1	PH2	BBL	MUS	VIS	PE	PE	CLS	GRD	
2	2	4	4	3	3	4	4	4	4	4			3				2													3	4	4	2		1	2

Student D (S.4)

CH1	CH2	CH3	CH4	CHI	EN1	EN2	EN3	EN4	ENA	ENG	MA1	MA2	LBS	M21	M22	BI1	BI2	BAA	BAM	CHL	CHS	CM1	CM2	ECO	GEO	ICT	PH1	PH2	BBL	MUS	VIS	PE	PE	CLS	GRD	
2	1	2	1	1	1	1	1	1	1	1			2										2				1			2	3	1	1		2	2

Analysis of positive development through the BLESS Model
 以「BLESS模型」解説正向教育(3/5)

BLESSモデルによる積極的開発の分析



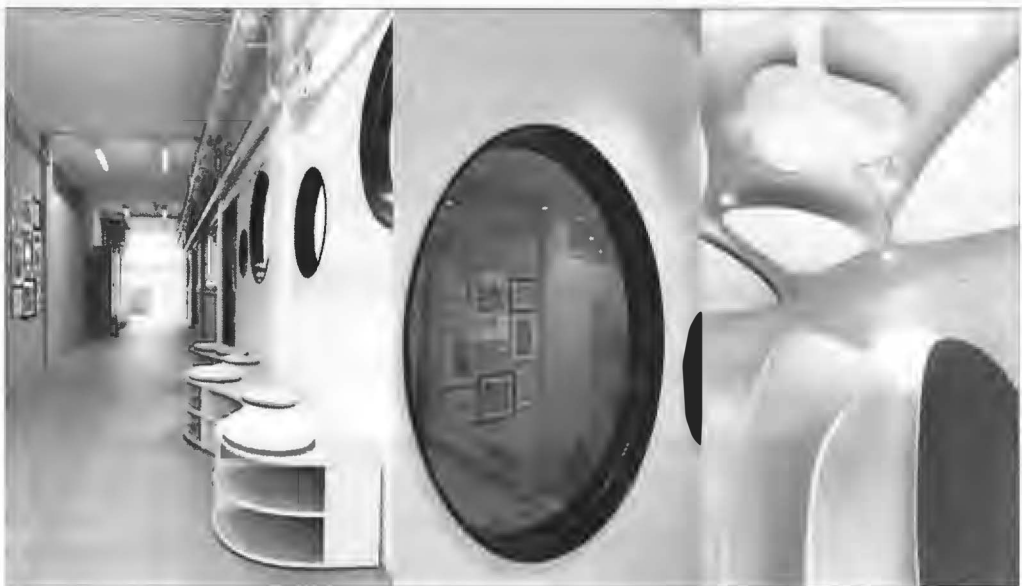
An inviting and vibrant schoolscape

魅力的で活気のある学校風景



Creating an inviting learning space:
 Student Counselling Centre
 學生輔導中心

魅力的な学習空間を創造する
 生徒相談室



快適で柔軟な環境

An inviting, enabling & flexible environment:

Our STEM SPACE



教育理念の実践 実践教學理念
夢の空間を構築 建設夢想空間

教育理念の実践 実践教學理念
夢の空間を構築 建設夢想空間

共学空間 教學環境及設備

【三大設計核心理念】

1. 開放性
2. 靈活性
3. 可變性

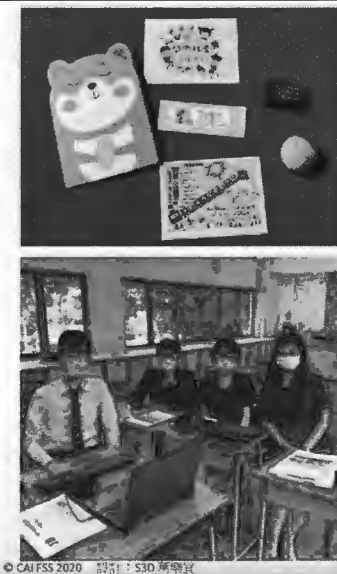
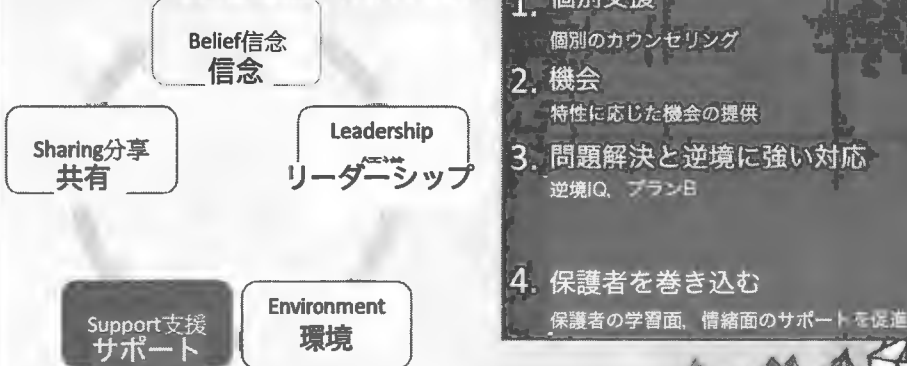
4. 舒適性
5. 安全性



Analysis of positive development based on the BLESS Model

以「BLESS模型」解說正向教育 (4/5)

BLESSモデルによる積極的開発の分析



老師做「陪月」派錦囊
小学校から中学校への移行をサポート

課題発見と早期介入

ゲームビルディング活動

まず適応クラスへ、ルールを理解しよう

迦密愛禮信中學
開學報章



教師も学生も、パートナー校や地域社会との交流や共有を通じて、学び、力をつけていきます



学校で、そして世界で活躍する



Analysis student support and career guidance through the BLESS Model
以「BLESS模型」解説校本學生發展支援(5/5)



Well-being in Education is...
教育におけるウェルビーイングとは

Education for the Soul

魂の教育

Team-work チームワーク AND

Visible 目に見える

Synergy 相乗効果

Strength-based

強みを活かして



教育における/教育を通じたウェルビーイング
Well-being
In/through
education

絶望を学んだ
Learned
hopelessness

Engagement
エンゲージメント

Meaning
意義

Pleasure
喜び

Deficiency in family
support
家族のサポート不足

Weak peer relation
仲間関係の弱さ

Lack of motivation &
efficacy
動機と効力感の欠如

Social and cultural
dilemma
社会的・文化的ジレンマ



© CALFSS 2020 設計: S30 葉崇宜

Our school website
學校網頁



Our Facebook Page
Facebook專頁



友伴同行
逆流而上



Sharing on Implementation of Life Education and Counselling (Whole-school Approach)

ライフエデュケーション・カウンセリングの実際
(学校全体でのアプローチ)

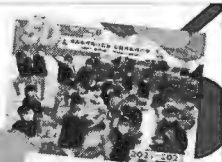


The Methodist Church, Hong Kong
Asbury Methodist Primary School

Mr Cheng Ka Ming (The Principal)

Mr Yim Tin Lok (Department Head of Student Support)

翻譯：米田成



★我是 5C 班的



today is

★今天是 14-9-2021

指示にしたがって、「四捨五入法」を使って、以下の数を近似値にしなさい
(一) 依指示用「四捨五入法」把以下各數取至指定的近似值。

1. 把 516 613 取近似值至萬位。

$$516\ 613 \approx \underline{520\ 000}$$

先看千位數字



★我是 5C 班的

today is
★今天是

a beautiful day
今天是一天
今日はとてもいい天気だ

(一) 依指示用「四捨五入法」把以下各數取

1. 把 516 613 取近似值至萬位。

$$516\ 613 \approx \underline{520\ 000}$$



Love
value



the best 'WE'
make
the Best of 'ME'

最高の"私たち"が
最高の"私"をつくる



亞小教師團隊

Our teaching staff

私たちのティーチングスタッフ



Be The Best Of Me
最高の私になる

TIER 1

Implement Life Education and Guidance (Whole-school Approach)

ライフエデュケーションと生徒指導の実施 (学校全体へのアプローチ)
(Teacher Training、Production of a series of Micro films、Theme-based Activities such as 《Team AsBeary》、Glorious Failure etc.)

(教師トレーニング、一連のマイクロフィルムの制作、

《Team AsBeary》 《Glorious Failure》 などのテーマ別活動など)



TIER 2

Establish a close connection between teachers and students

先生と生徒の密接な関係を構築する

(Birthday parties、Emotional test、Classroom Management、Class Meeting via Zoom、implement Positive Education Into the school curriculum)

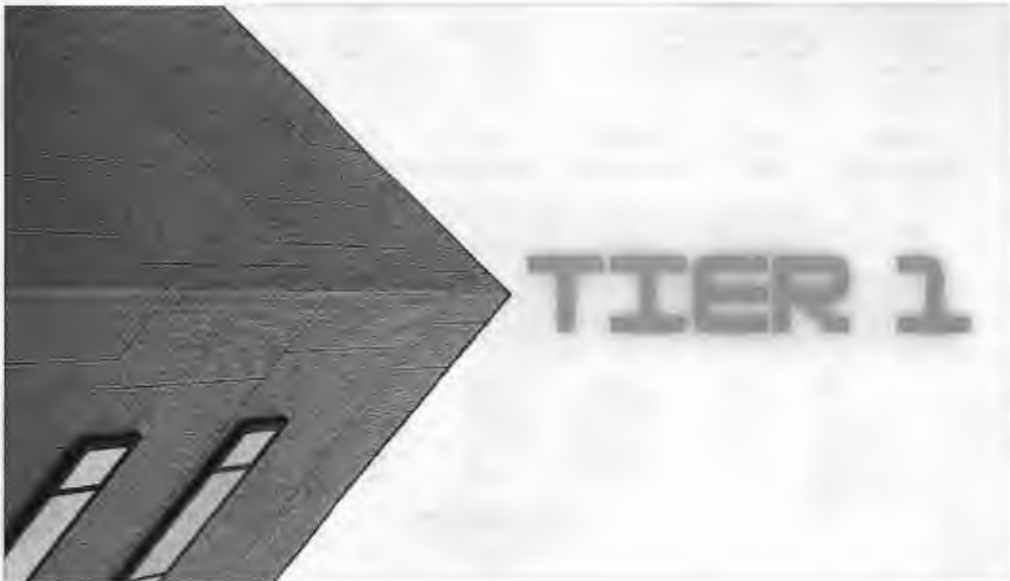
(誕生日会、感情テスト、学級経営、Zoomによるクラス会、学校カリキュラムへのポジティブ教育導入)

TIER 3

Instruction of Referral and Case Study

事例の紹介とケーススタディ





Teacher training



- 協同することで同じビジョンを共有する
- “共通語”を使ってポジティブな校風をつくる!
- 映画で学ぶライフエデュケーション
冒険型研修
- Joy Fun Club、教員の親睦会
- Lunch with you、ウェルビーイングチーム
- 中心的な価値の一本化

亞小抗疫極微電影系列

學神
心手共抗疫 勇往直前

- よくない流行りに流されず、
良いモラルを身につけさせる
- 生徒と保護者との絆を深める工夫をする
- 教員間のチームワークを促進する
- 思い出に残る瞬間を演出する

香港前線聯合防疫國際前線小學
亞小抗疫式防疫教學
三分鐘廣告雜誌





亞小英雄聯盟

慎思明辨 BuddyMing	誠摯謙遜 謙公	自律克己 律子	忠信守望 信信	關愛團結 團團	正面積極 阿積	更新卓越 卓巴
批判思維 批判的思考	儀容 禮儀	守時 時間を守る 守規 ルールを守る	靈修性 スピリチュアリティ	正向關係 ポジティブな関係	喜愛學習 学ぶのが大好き	正向意義 ポジティブな意味 正向成就 ポジティブな成果
judgement 判断	modesty 謙虛	self-control セルフ コントロール	spirituality スピリチュアリティ	teamwork and love チームワークと愛	zest 熱意	persistence 永続性
critical thinking 批判的思考	appearance たたずまい	be punctual obedience 時間厳守 従順	spiritual health 精神的健康	positive relationships ポジティブな関係	love of learning 学びへの熱意	positive meaning positive achievement

トフォームの使用 use of e-platform

キャラクター紹介 introduce the characters

やるがいのあるタスク challenging tasks

お祝い celebration

劇場角色登場 劇場にキャラクターが登場

挑戦學習任務 やりがいのある学習課題

結合電子獎勵 計劃平台 統合されたeプラットフォーム

共同慶祝 みんなでお祝い

各クラスのスコアを発表し、学習環境づくりとモチベーション向上

announce the score monthly to 生徒のモチベーションを高めるために毎月スコアを公表

学習環境づくり 学習課題設定

教科書やグループを活用

統合されたeプラットフォームによって視覚的にプロセスと成果を確認

check own progress on the 進捗状況を確認

introduce different learning tasks 様々な学習課題設定

group versus individual goals グループと個人の目標



Regular Tasks 通常のタスク



常規任務
日常業務

セルフケア・自己規律
道徳性を意識した
個別の課題

Individual tasks
focus on self-
discipline and moral
自己規律と道徳に焦点を当てた個人課題

Monthly Highlights 毎月の
ハイライト



主題任務
トピックタスク

様々な教科や
グループの課題に基づいた、
クラス・グループ単位の
月例課題

いろいろな科目について
クラスごと、チームごとの
毎月の課題

Tasks with Time Limits 時間制限のある
タスク



限時任務
期間限定タスク

柔軟性と期限のある
生徒・保護者によって
設定された課題

生徒や保護者の
設定する課題は
より柔軟で
時間制限がある

- モチベーションとエンゲージメントを喚起
- ポジティブな感情を構築
- ポジティブな関係を育む
- 横断的な教科と主要な学習領域
- 経験に基づく学習
- 子どもらしい興味に基づいたデザイン





FAILURE

失敗は成功の一部だ
Failure is part of success
為失敗賦予意義
 失敗に意味を与える長期的考え方を構築
建構成長型思維
Cultivate Growth mindset
 成長へのマインドセットを育成

合同メソジスト教会 アズベリーメソジスト小学校・生徒生活開発チーム
 循道衛理聯合教會 亞斯理衛理小學・學生生命培育組

《失敗週》
一分鐘挑戰
《失敗週間》
1分間チャレンジ

カップピラミッド

吹膨ませ
インフレータブル
スタックカップ

螺絲帽大樓
スクリューキャップビルディング

反杯達人
アンチカップマスター

人肉運移帯
人間の肉移動ベルト

效果及延展

効果と発展

7. 実績値 (区間)



Teachers	<ul style="list-style-type: none"> Change of school culture: student centered. Focus on students' spiritual growth and strength ☆学校文化の変革 生徒中心・精神的な成長と強さにフォーカス Use a 'common language' ☆「共通言語」の使用 ☆チーム精神の構築と Build team spirit and share the same goal and vision ☆ゴールとビジョンの共有
Students	<ul style="list-style-type: none"> Develop a Growth Mindset ☆成長へのマインドセット Increase their persistence and problem-solving skills; ☆持続性と問題解決能力の向上 Foster positive student-teacher relationships ☆生徒と教師のポジティブな関係
Parents	<ul style="list-style-type: none"> Witness the growth and change of their children ☆子どもの成長と変化に注目 Achieve effective parenting ☆効果的な子育ての実現

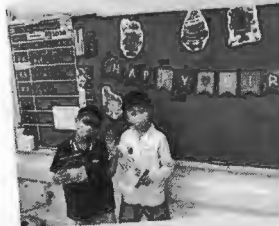


班級經營策略

学級經營戦略

Strategies of class management

- Birthday Party and Celebration 誕生日パーティーとお祝い
- Class Team building Lessons 学級チームビルディングレッスン
- 'Our own classroom door' decorating competition "学級の扉"デコレーションコンペティション
- Class mascot and T-shirt design competition クラスマスコット・クラスTシャツデザインコンペティション
- Let students feel our values on the importance of their personal growth 自らの成長の重要性についての価値を感じさせる



情緒探熱針 Emotional probe 気持ちのものさし



- Develop the habit of self-assess on students' emotional states daily 気持ちの状態を自己評価する習慣づくり
- Identify student emotional states 生徒の気持ちの状態をチェック
- Early identification and give supporting 早期発見とサポート
- Properly perceive, express and process emotions 感情の適切な認識・表現・処理

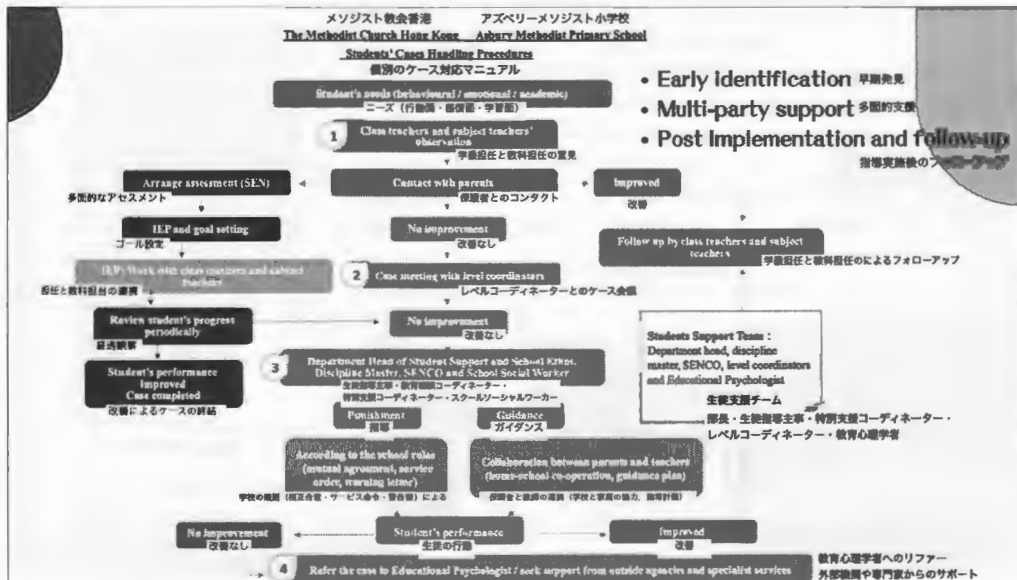
Nice to See you Class Meeting (Class management)

毎週実施するクラスミーティング (学級経営)



- **keep the class meeting once a week**
週1回のクラスミーティングの継続
- **Caring for each other, play interactive games**
お互いを気遣うインタラクティブなゲーム
- **share the database on class team building**
データベースの共有・クラスチームビルディング
- **Topic sharing, warm reminders to the class**
トピックを共有・クラスのあたたかい思い出
- **Facilitate student-student and teacher-student interaction**
生徒間、生徒・教師間の関係づくり

TIER 3



輔導及成長個案分享

Case Study

事例紹介





香港教師專業發展學院

分享者：關天興老師

影片截圖

失われた小さな心を救い、愛を込めて命を惜める

〇〇くんは、しばしば気性を失い、学校で多くの騒ぎを起こし、クラスメイトや先生とさえも多くの裏話を抱えていました。先生の忍耐強い助けにより改善はありましたが、しばしば繰り返されます。この先生と生徒の関係はどのようにして突っ込み多くなったのでしょうか？なぜ先生はついに、「ありがとう、〇〇くん」と言ったのでしょうか？誰が誰を助けたのでしょうか？

生徒の成長を支援 **關愛學生的育才者** **支援全人成長** 全人的成長を支援

生徒を育てる過程で、教師にとって最も重要なことは、生徒のニーズに応え、生徒自身が愛情、忍耐、そして思いやりをもって成長することをサポートすることです。

與學生在認識自我和展現潛能的成長歷程中結伴同行……

生徒を救うために、まずは相互信頼の関係を確立しなければいけません。



ALL WE NEED IS Love



- **Build emotional connections with students step by step**
生徒との情緒的なつながりを段階的に構築
- **Close communication with different stakeholders (parents, teaching staff)**
様々なステークホルダー（保護者、教員スタッフ）との緊密なコミュニケーション
- **listen to students' needs**
生徒のニーズに耳を傾ける
- **Provide practical opportunities and fault-tolerant platforms**
実践の機会とフォールトトレラント（失敗とやり直し）プラットフォームを提供
- **Continuous guidance, support and encouragement**
継続的なガイダンス・サポート・励まし
- **Constructing the counselling consensus of our teaching staff**
教員のカウンセリングコンセンサスの構築
- **Focus on small steps of change**
変化の小さな変化にフォーカス



Respond to students' needs
子どものニーズに応える

create a well-being school campus
ウェルビーイングな学校生活を創造


enhance learning motivation
学習意欲を高める


build positive relationship
ポジティブな関係づくり



Positive Education in ASBURY

KEEP IN TOUCH!

Principal Cheng Ka Ming 

Mr. Ted Yim 

Tel : (852) 2742 9499

email : mail@asbury.edu.hk





Early Childhood and
Elementary Education Division

幼兒・初等教育部門

香港における包括的生徒指導・教育相談 (CSCGA)
推進のための教員養成

TRAINING LEADERS TO PROMOTE COMPREHENSIVE
SCHOOL GUIDANCE AND COUNSELLING APPROACH
(CSGCA) IN HONG KONG

AMELIA NY LEE (DR.) NH
ASSOCIATE DEAN (PROGRAMME DEVELOPMENT) &
HEAD OF EARLY CHILDHOOD EDUCATION

MARCH 2022

翻訳: 米田成

PRIVATE-PUBLIC-PARTNERSHIP
PPP MODEL

Education Bureau
HKSAR 教育局
香港特別行政区

Guidance &
Discipline Section 生徒指導部門

Hong Kong Baptist University
School of Continuing Education 香港バプティスト大学
生涯教育学院

Certificate Courses on Student Guidance and Discipline for
Teachers of Primary and Secondary Schools

小中学校教員のための生徒指導認定コース

CERTIFICATE COURSES ON STUDENT GUIDANCE AND DISCIPLINE FOR
TEACHERS OF PRIMARY AND SECONDARY SCHOOLS

OBJECTIVES OF THE COURSES

小中学校教員のための生徒指導認定コース

コースの目的

- ➡ To facilitate participating teachers' personal growth through experiential activities; 体験活動を通じて教師の自己成長を促す
- ➡ To equip participating teachers with necessary knowledge, skills and attitudes to integrate guidance and discipline work into the school system; 教師が生徒指導業務を学校システムに組み込むために必要な知識・技能・態度を身につける
- ➡ To help participating teachers understand and manage students' behaviour; and 教師が生徒の行動を理解し管理できるようにする
- ➡ To help participating teachers develop, implement and evaluate their school-based guidance and discipline work. 教師が学校を中心とした生徒指導業務を開発、実施、評価することを支援する

CERTIFICATE COURSES ON STUDENT GUIDANCE AND DISCIPLINE FOR TEACHERS OF PRIMARY AND SECONDARY SCHOOLS

COURSE STRUCTURE

(A TOTAL OF 102 HOURS)

小中学校教員のための生徒指導認定コース
コース構成 (全102時間)

Module	Content	Contact Hours
1	Contemporary Approaches to Student Guidance and Discipline 生徒指導の現代的アプローチ	18
2	Integration of Guidance and Discipline into the School System 生徒指導の学校制度への統合	12
3	Implementation of Developmental Guidance and Discipline Programmes in School 学校での開発的生徒指導プログラムの実践	12
4	Intervention Approaches and Skills Practice for Guidance and Discipline Teachers 生徒指導担当教師のための介入アプローチとスキル演習	48
5	Working with Parents and the Community 保護者・地域との連携	12

CONCEPTUAL FRAMEWORK

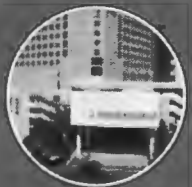
概念的枠組



6

COLLABORATION

協働



Primary and Secondary Schools

小中学校



Hong Kong Baptist University

香港

バプティスト大学



Multi-disciplinary Professionals

学際的な専門家

7

OUTCOMES

成果



Certificate Courses on Management and Leadership for Heads of Guidance and Discipline Teams of Primary and Secondary Schools (48 hours)
小中学校の生徒指導チームリーダーのためのマネジメントとリーダーシップに関する認定トコース(48時間)

Certificate Courses on Student Guidance and Discipline for Teachers of Primary and Secondary Schools (102 hours)
小中学校教員のための生徒指導認定コース(102時間)

Competent School Heads/Leaders in Guidance and Discipline

生徒指導における

有能な学校長/

リーダー

8

CERTIFICATE COURSES ON MANAGEMENT AND LEADERSHIP FOR HEADS OF GUIDANCE AND DISCIPLINE TEAMS OF PRIMARY AND SECONDARY SCHOOLS

OBJECTIVES OF THE COURSES

小中学校の生徒指導チームリーダーのためのマネジメントとリーダーシップ認定コースの目的

- ➔ To help teachers understand the most up-to-date theories of Guidance and Discipline, and to develop their vision and mission to integrate Guidance and Discipline services in the school system

教師が最新の生徒指導の理論を理解し、学校システムの中で生徒指導を統合するためのビジョンと使命を開発する。

- ➔ To equip teachers with the necessary leadership and management skills to develop their competency in the delivery of Guidance and Discipline services, especially in times of crisis; and

特に危機的な状況下で、生徒指導のサービスを提供する能力を開発するために必要な指導と管理のスキルを教師に身につけさせること。

- ➔ To develop teachers the capacity on case management and group work and to collaborate with multi-disciplinary professionals.

ケースマネジメントやグループワーク、多職種との協働に関する教員の能力を開発する。

CERTIFICATE COURSE ON MANAGEMENT AND LEADERSHIP FOR HEADS OF GUIDANCE AND DISCIPLINE TEAMS OF PRIMARY AND SECONDARY SCHOOLS

小中学校の生徒指導・懲戒チームリーダーのためのマネジメントとリーダーシップ認定コース

Module	Content	Contact hours
1	Overview of Theories Related to Management and Leadership of Guidance and Discipline Team 生徒指導チームのマネジメントとリーダーシップに関連する理論の概要	12
2	Case Intervention and Management of Incidents Related to Schools with Skills Practice 学校関連の事例への介入とマネジメントのためのスキル演習	12
3	Intervention and Management of Incidents Related to Child Protection 子どもの保護に関連する事例への介入とマネジメント	6
4	Introduction to Group Work グループワーク入門	6
5	Collaboration with Multi-disciplinary Professionals in and out of School to Provide Integrated Guidance and Discipline Services 学校内外の多職種との連携による総合的な生徒指導サービスの提供	12

10

*WISHING YOU ALL
HEALTHY AND SAFE
DURING THE
PANDEMIC*

コロナ禍の皆さんの健康と安全を祈ります

Life Planning Education and Career Guidance in Schools:
Professional Development of career practitioners

学校におけるライフプランニング教育・進路指導：
キャリアプラクティショナーの専門的能力の開発
Dr. Esther Ho

Chairperson, HKACMGM

Principal, Carmel Alison Lam Foundation Secondary School

hoyukfan@gmail.com; 94617900

翻譯：米田成



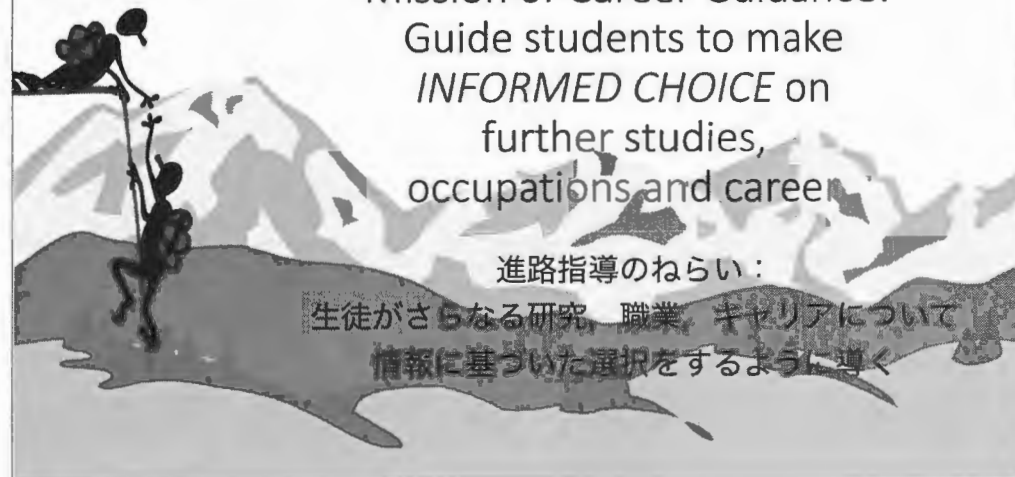
香港輔導教師協會
Hong Kong Association of Career Masters and Guidance Masters



Mission of Career Guidance:
Guide students to make
INFORMED CHOICE on
further studies,
occupations and career

進路指導のねらい：

生徒がさらなる研究、職業、キャリアについて
情報に基づいた選択をするように導く



Challenges in Life Planning
Education and Career Guidance
生涯規劃教育的關注事項

ライフプランニングへの挑戦
教育・進路指導



生涯規劃？ Career & Life Planning?

Self-understanding

根據自己原來的樣子

Exploring options

審時度勢 隨機應變

Choices of career and life roles

選擇一種可以安身立命的生活方式

キャリアと人生の役割の選択

(金樹人教授・2015：香港輔導教師協會周年大年講辭)



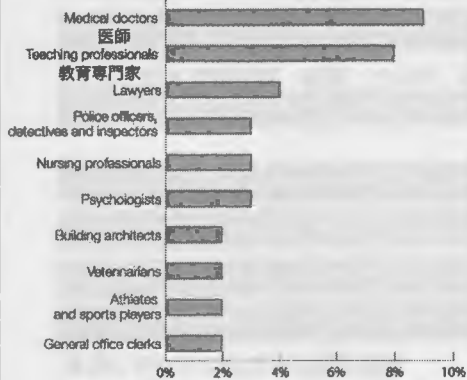
香港輔導教師協會
Hong Kong Association of Career Masters and Guidance Masters



香港輔導教師協會
Hong Kong Association of Career Masters and Guidance Masters

What jobs do 15-year-olds aspire to

15歳の学生が目指す仕事とは？



<https://www.facebook.com/CECD@hkust/photos/a.509378657954172/2003355356923859/?type=2&theater> OECD

少年人的夢想職業？

A narrowly focused profile of career aspirations

Cracking the Myths Career Planning 打破迷思 キャリアプランニングの偏見を打ち砕く



HKU is the BEST university in HK
香港大學是香港最好的大學！
香港大學是香港第一的學府！

Studying law/MBBS/global finance means my child is successful and bright
讀法律、醫科、環球金融的話，我會以你為榮！

法律、医学、グローバルファイナンスを学ぶことは、我が子が成功し、聡明であることを意味する

Vocational education is not my cup of tea
職業專才教育怎會關我子女的事？！職業教育なんて必要ない！

After my child graduate from a university program, he/she can earn a lot of money and enjoy a fast track of promotion
擁有學位，未來就有保障！

大學を卒業すれば、大金を稼ぎ、出世街道を突き進む！

香港輔導教師協會
Hong Kong Association of Career Mentors and Outcomes Mentors

Figure 9: Core work-related skills

Abilities 能力	Basic Skills 基本的スキル	Cross-functional Skills 幅広く求められるスキル
Cognitive Abilities » Cognitive Flexibility » Creativity » Logical Reasoning » Problem Sensitivity » Mathematical Reasoning » Visualization	Content Skills » Active Learning » Oral Expression » Reading Comprehension » Written Expression » ICT Literacy	Social Skills » Coordinating with Others » Emotional Intelligence » Negotiation » Persuasion » Service Orientation » Training and Teaching Others
Physical Abilities » Physical Strength » Manual Dexterity and Precision	Process Skills » Active Listening » Critical Thinking » Monitoring Self and Others	Resource Management Skills » Management of Financial Resources » Management of Material Resources » People Management » Time Management
Awareness of the changing skill demand to prepare the new generation as workforce		Technical Skills » Equipment Maintenance and Repair » Equipment Operation and Control » Programming » Quality Control » Technology and User Experience Design » Troubleshooting
Complex Problem Solving Skills » Complex Problem Solving		(World Economic Forum, 2016)

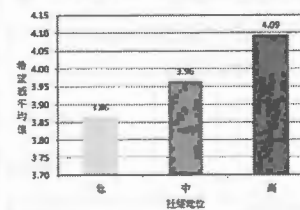
表一 自己への期待感

項目	平均値	標準差
1. 我過去の經歷助我好容易對將來解決方法	4.28	1.09
2. 任何一個問題都有很多解決方法	4.27	0.95
3. 我熱切地求自己的目標	4.08	1.03
4. 我能夠想出很多方法走出困境	3.98	1.04
5. 我能夠想出很多方法去獲得生命中對我重要的東西	3.95	1.01
6. 即使別人放棄了，我的相信我會找到解決問題的方法	3.91	1.09
7. 我能夠對自己定下的目標	3.73	0.97
8. 直到目標為止，我的人生是艱難成功的	3.62	1.11

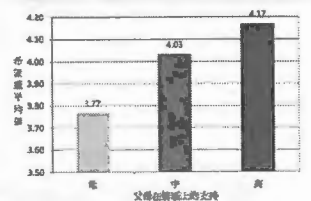
http://www.fed.cuhk.edu.hk/~hkics/ml/newsletter_vol30.pdf

* Results based on survey in 2017 on 1049 youth participated in 2012 PISA

圖一 青年人的希望感與社會地位的關係



圖二 青年人的希望感與父母在情感上的支持的關係



Hopefulness – A key component in pathway exploration: Effect of SES and parental emotional support

Objectives of Strength-based Career Guidance 生涯規劃教育的目標與成效

強みを活かした進路指導



Essence of quality career and life planning education & Implications on Professional Development Needs of Career Practitioners

輔導教師/人員的專業發展需要

質の高いキャリア・ライフプランニング教育の本質と
キャリアプラクティショナーの専門能力開発の必要性



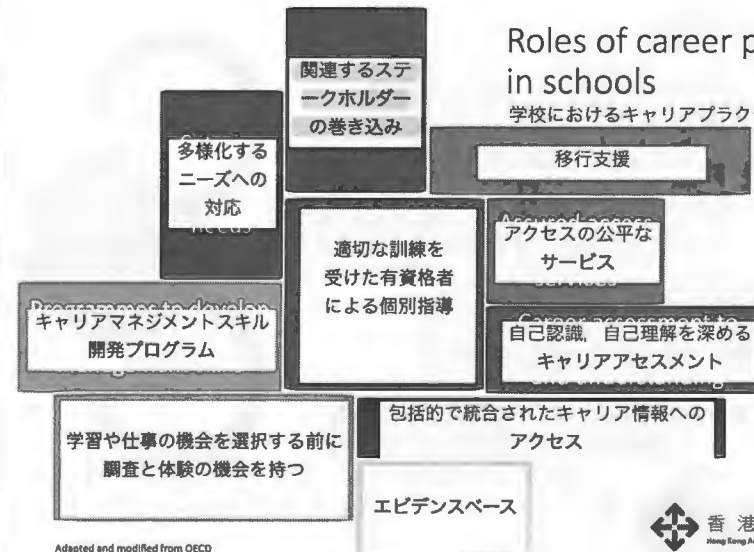
CLP components to be stepped up in HK 尚待提升的生涯規劃教育功能 香港におけるCLP強化の構成要素

1. Provide individual guidance on career decisions **キャリア決定への個別指導**
2. Conduct career interest assessments with follow-ups **キャリアへの関心の評価**
3. Initiate whole-school approach of career guidance **全校的な進路指導の実施**
4. Organize career-related experiences for career exploration **キャリア探索のためのキャリア体験**
5. Develop values, knowledge, skills and attitude about work **工作相關的價值、知識、
仕事に関する価値観、知識、スキル、姿勢を身につける**
6. Liaise with external support on workplace programs **職場プログラムにおける外部連携**
7. Provide support to students after leaving schools **離校生的跟進及支援
卒業後のサポート体制**

Based on the First Survey on Utilization of the Career and Life Planning Grant for Instilling Life Planning Education in Schools (HKACQGM, 2014)

Roles of career practitioners in schools

学校におけるキャリアプラクティショナーの役割

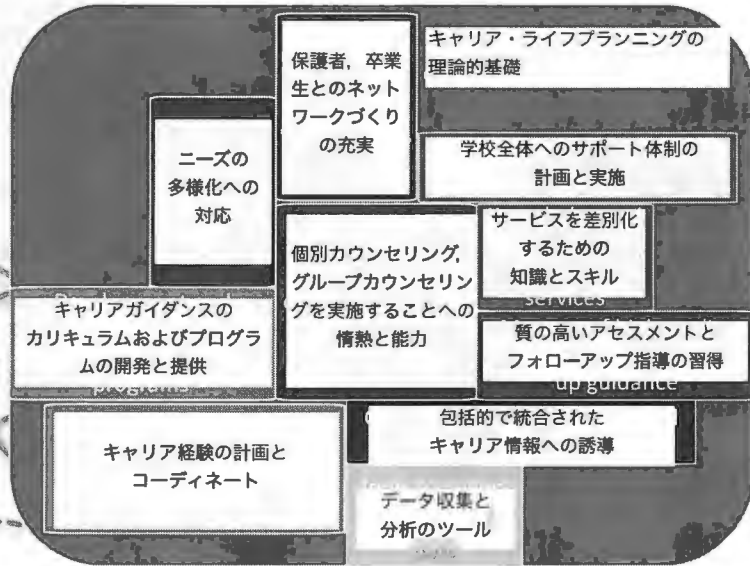


Adapted and modified from OECD



Implications on professional development needs of career counselors in school

学校におけるキャリアカウンセラーの専門的能力開発の必要性



Professional Development Programmes プロフェッショナル育成プログラム

Organized or commissioned by the Education Bureau
教育局が主催または委託したもの

Organized by teacher professional body (e.g., HKACMGM), NGOs, business sector, & tertiary institutions
教師専門組織 (例: HKACMGM), NGO, ビジネスセクター, 高等教育機関

体系的なPDプログラム
1. ライフプランニングプログラム教育とキャリアガイダンスに関する100時間のサーティフィケートプログラム
2. ライフプランニング教育, 進路指導20時間ショートコース

大学による実地研修体系コース (5時間)
ビューローのさまざまなセクショによるテーマ別セミナーやワークショップ

1. 進路指導/カウンセリングの知識/スキル/応用に関するさまざまなテーマ別セミナーやワークショップの開催
2. 教育, トレーニング, キャリアの機会に関する最新情報



Course structure of the 100-hr Certificate Programme

100時間サーティフィケート

Module / モジュール	Content / コンテンツ
1 Key theories and latest concepts of Career Education and Guidance (職業・進路教育の重要理論と最新概念)	コース概要, 基礎知識, ライフプランニング, 学校における教育・進路指導, 新世代ニーズの把握 キャリア形成の理論 (Placement/職業役割理論) 学校全体で取り組む総合的な指導の実践事例紹介-ケーススタディ
2 Life Planning Education / Career Guidance Policy and Administration (ライフプランニング教育・進路指導方針と管理部門)	教科カリキュラムにおけるキャリアとライフプランニング 学校におけるライフプランニング教育と進路指導の計画・実施・評価・エビデンスベースアプローチ キャリア関連学習体験によるキャリア形成の促進 個人およびグループカウンセリングとファシリテーション
3 Career Assessment and Intervention (キャリア評価と介入)	定性的キャリア探索とアセスメント: ナラティブアプローチ (質化家導察法及評価) ライフプランニング教育と進路指導におけるアントレナージュエンゲージメントとデザインシナリオ
4 Practical Knowledge and Skills for Developing Future Career Paths (実践可能なキャリアプランの開発に関する実践的な知識・スキル)	Multiple Pathways (多元経路) 複数の経路 多様な教育的ニーズを持つ生徒へのライフプランニング教育と進路指導 (低学力生徒 (ALA) と特別な教育的ニーズを持つ生徒 (SEN)) キャリア見学
5 Career Guidance and Intervention (キャリア指導と介入)	資格認定体系-開発と発展 (資格取得と発展) 発展及影響 職業世界の理解
6 Learning Celebrations and Self-reflection (学習總結と反思, 学習発表と自己省察)	



HKACMGM JUPAS Statistics

HKACMGMによる, 学校・教育者・キャリアプラクティショナーに対する支援
How does HKACMGM support schools and educators/career practitioners?

A professional teacher organization to promote career guidance and general guidance in schools since 1959

学校における進路指導・総合指導を推進するための教員専門組織の設立 (1959年)



Career Choice 職業/事業選擇

職業選択

- Some of the factors of influence いくつかの影響因子
 - Competence, skills 能力・技能
 - Interest 興味
 - Values (e.g., personal, spiritual) 価値 (例：個人的, 精神的)
 - Social (e.g. parents, mentors, peers) 社会性 (例：両親, メンター, 仲間)
 - Environment (e.g., culture...) 環境 (例：文化)
 - Opportunity structure 機会構造
 - Chance チャンス



Career Development Interventions & Missions

キャリア開発への介入と使命

Individual planning – from understanding 個人プランニング 一理解から意思決定まで

Preparation of transition – exploring options & taking actions 移行準備—選択肢の検討&実行

Experiential Learning Experience connected to 体験学習

standing o... tude, skill near

自己理解：興味、適正、スキル、価値、人生の目標

of vari... ion opportunities through 験... 業ガイダンスカリキュラム

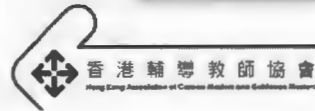
全校プログラム、職業体験、進路指導カリキュラムを通じたさまざまな職業の可能性の探求

P.1 P.6 S.1 S.3 S.4 S.5 S.6

キャリアガイダンスカリキュラム

Career Guidance Curriculum

An Integrative Approach
総合的アプローチ



HKACMGMGのキャリアガイダンス・カリキュラムの概要

地域	人生の色の発見	キャリアマッピング
Self-understanding 自己理解		
Interest 興味	**	***
Personality パーソナリティ	**	***
Aptitudes and skills 適正・地域	**	***
Strengths and styles 強み・スタイル	*	***
Values 価値観	*	***
Career Exploration キャリア探索		
Further Studies さらなる研究	**	***
Occupations 職業	*	***
Aspirations 抱負	*	***
Career Planning and Management キャリアプランとマネジメント		
Action planning & education/career decisions 行動計画&教育、職業上の決定	**	***

A JOURNEY of self and career exploration – Building one's narrative

自己とキャリアを探求する旅
— 自分語りの構築

“Counselors who use qualitative assessments ... engage the client in an active process of constructing a picture that takes shape through both the data gathered from the client and the interpretation of those data.”

(Chope, 2015, p.71)

APA Handbook of Career Intervention Vol.2

質的なアセスメントを用いるカウンセラーは…クライアントから収集したデータとその解釈により形成されるイメージ構築プロセスにクライアント自身を関わらせる

Activity 2: Analyzing My Stories

Doing analysis is by no means easy but the outcome is fruitful and rewarding. You need to be patient – going over the stories you have written in Activity 1 one by one. Do they indicate your use or possession of the skills and personal qualities in the lists below? ✓ the items showing your skills and personal qualities identified by you with a BLACK PEN; then tell your stories to your support partner, ask him or her to ✓ for you on the same page with a RED PEN.

Skill categories	MY Skills	Illustrations of skills
Physical Skills	Skills with the body	<input type="checkbox"/> Using my hands or fingers to work <input type="checkbox"/> Having great fingers dexterity <input type="checkbox"/> Having good finger coordination <input type="checkbox"/> Having good eye-hand co-ordination <input type="checkbox"/> Having agility, speed, strength
	Skills with materials (e.g. clay, wood, metal)	<input type="checkbox"/> Drafting, sewing, mending, hammering <input type="checkbox"/> Cutting, carving <input type="checkbox"/> Fashioning, moulding, shaping, sculpting <input type="checkbox"/> Etching, painting <input type="checkbox"/> Precision working with my hands
	Skills with objects or equipment/machinery (e.g. tools, tools, consumables)	<input type="checkbox"/> Handling or operating <input type="checkbox"/> Making, producing, manufacturing, covering <input type="checkbox"/> Maintaining, repairing or installing <input type="checkbox"/> Discussion working with tools or machinery <input type="checkbox"/> Copying, controlling <input type="checkbox"/> Lining up or assembling
	Skills with buildings or rooms	<input type="checkbox"/> Constructing or reconstructing <input type="checkbox"/> Modelling or renovating
	Skills with growing things or animals	<input type="checkbox"/> Caring, growing things in nature <input type="checkbox"/> Using skills with animals, raising, training <input type="checkbox"/> Tending, mending, feeding or supplying



香港輔導教師協會
Hong Kong Association of Career Masters and Guidance Masters

Qualitative career tools/assessments 質的なキャリアツール/アセスメント

“...質的キャリアアセスメントは、通常、数字で示されるのではなく、情報収集、共有、解釈のプロセスを含むクライアントとカウンセラーの実際の相互作用の経験や資料を用いる。” (Chope, 2015)

- 主に構成主義、社会構成主義のアプローチ
- キャリアプラクティショナーとクライアント (学生/青少年) のコラボレーター

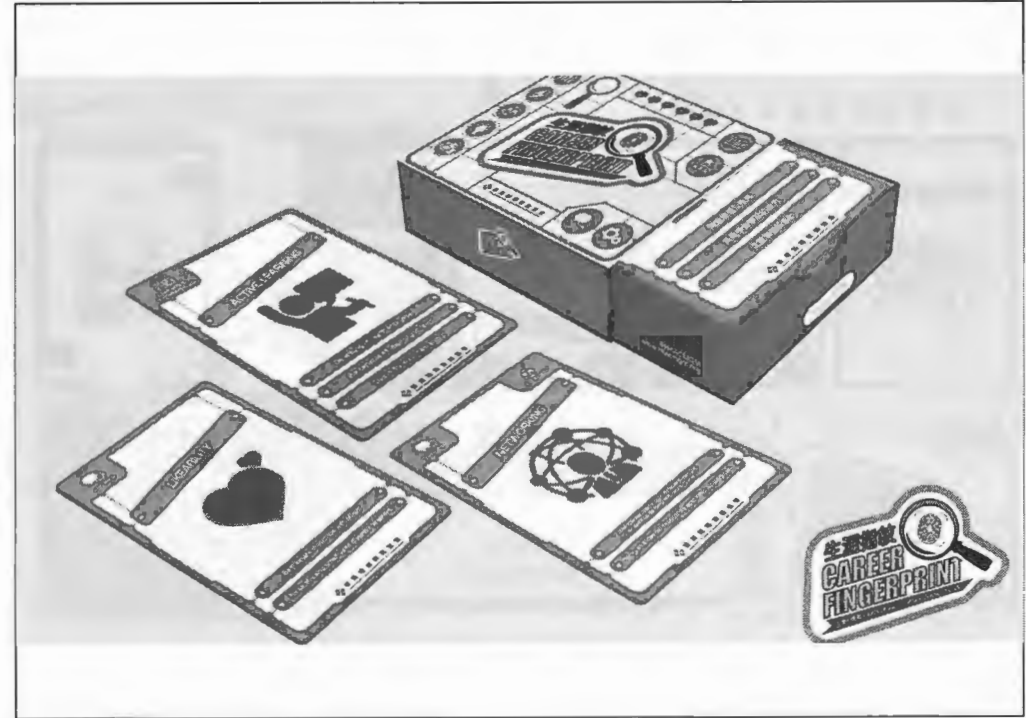
香港輔導教師協會
Hong Kong Association of Career Masters and Guidance Masters

The CAREER FINGERPRINT Series
生涯指紋系列
2021版本

Occupation Card Sort 職業カード
Skills & Styles Card Sort スキル&スタイルカード

エンタテイナー Artist AE
Active Learning 主動學習
職業カード活動指引 職業カード・プロフィールガイドライン

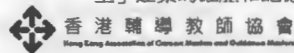
香港輔導教師協會
Hong Kong Association of Career Masters and Guidance Masters



Building a thick description in career advising/dialogue
キャリアアドバイス/ダイアログにおける厚みのある説明文の構築



(adapted from 金樹人 (2016) • 《生涯諮詢與輔導》 • pp.348)



System of Positive Development (SPD) in School
学校における積極的開発システム (SPD)

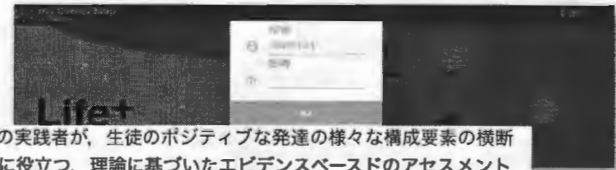
(Based on Yuen et al, 2012; Yuen et al, 2010; Yuen et al, 2015; Ho, 2020)





Components/Constructs 構成要素	LIFE+ (secondary) ~30-40 min	LIFE+ (primary) ~30 min
「へミングウェイ」青年の「つながり」尺度 SF 中国初級編2020	✓	✓
「人生の意味に関する質問紙 (MLQ)	✓	✓
「キャリア適応能力評価尺度・短縮版 (CAAS-SF)	✓	✓
「簡易版 多次元学生生活満足度尺度 (BMSLSS)	✓	✓
「キャリア・人材開発尺度	✓	N.A.
「自己効力感尺度	✓	4つのうち1つをランダムに完成させる
「学業的自己効力感尺度	✓	
「キャリア・人材開発自己効力感尺度	✓	
「社会的自己効力感尺度	✓	
「主観的幸福感尺度	✓	✓
「グリッドスケールの三次元モデル	✓	✓
「学生のキャリア構築目録	✓	N.A.
「成果指標調査	✓	✓
「ポジティブ&ネガティブな影響	✓	✓
「個人情報	✓	✓

LIFE+



スクールリーダーやカウンセリングの実践者が、生徒のポジティブな発達の様々な構成要素の横断的および縦断的な状態を評価するのに役立つ、理論に基づいたエビデンスベースドのアセスメント

• Theory-driven, evidence-based assessment to help school leaders and counselling practitioners to assess students' cross-sectional and longitudinal status of various constructs of positive development

- Features: 特徴
1. PC, 携帯電話, タブレットから操作できるバイリンガルで使いやすいオンラインシステム
 2. セクション別および縦断的 (学年を超えた比較) によって, 生徒のポジティブな成長の成果を評価し報告する。
 3. STUDENT (個人) およびGROUPレポート (フォーム別および学生全体) 付き
 4. レポートはPDFで簡単にダウンロード可能

人生意義 Meaning in Life	高中學生的概念化之定義。
存在感 Presence in meaning	學生對其意義、生活質素的感知。亦包括對其生命意義、目的感、參與感及責任感。
尋找意義 Search for meaning	學生尋求其生活目的感及有意義的經歷。
生活滿意度 Life Satisfaction	學生對其生活各方面(包括個人、家庭、學校、社會、工作、學業、健康、學業成就)的整體性、正面及負面的評估。
家庭 Family	對家庭的滿意程度。
朋友 Friends	對朋友/同學的滿意程度。
學校 School	對學校的滿意程度。
自我 Self	對自己的滿意程度。
環境 Environment	對學校環境的滿意程度。
整體 Overall	對其生活各方面的滿意程度。
生涯與才華發展自我效能 Career and Talent Development Self Efficacy	學生對其才華發展及生涯發展的自信程度。包括對其個人、家庭、學校、社會、工作、學業、健康、學業成就的自信程度。
才華發展 Talent development	學生對其才華發展的自信程度。包括對其個人、家庭、學校、社會、工作、學業、健康、學業成就的自信程度。
生涯探索 Career exploration	學生對其生涯探索的自信程度。包括對其個人、家庭、學校、社會、工作、學業、健康、學業成就的自信程度。
工作習慣的發展 Work habit development	學生對其工作習慣發展的自信程度。包括對其個人、家庭、學校、社會、工作、學業、健康、學業成就的自信程度。
生涯適應力 Career Adaptability	個人對其適應工作與生活環境的能力。
關注 Concern	對其生活各方面的關注程度。
控制 Control	學生對其生活各方面的控制程度。包括對其個人、家庭、學校、社會、工作、學業、健康、學業成就的控制程度。
好奇心 Curiosity	學生對其生活各方面的探索程度。包括對其個人、家庭、學校、社會、工作、學業、健康、學業成就的探索程度。
自信心 Confidence	學生對其生活各方面的自信程度。包括對其個人、家庭、學校、社會、工作、學業、健康、學業成就的自信程度。

自分でアクセスした学生レポート
Self-accessed Student Report

1. 生徒自身が自分の結果を振り返り、自己理解を深めることができる
2. 強みにフォーカスする
3. 特にキャリアアドバイスについては、個別指導やファシリテーションがあると非常に助かる advising

School Report: 學校レポート

Results of constructs on positive development of forms/grade/whole school

II. 群組結果 形態/学年/学校全体のポジティブな発展に関する構成要素の結果

項目 Scale and Sub-scale	本校 Your school		参考学校群組 Reference schools *	
	n=6		N.A.	
	平均値 Item's mean	平均標準差 Item S.D. mean	平均値 Item's mean	平均標準差 Item S.D. mean
聯繫感 Connectedness (最高分數 = 5, Max. possible score = 5)				
與同儕的聯繫感 Connectedness to peers	3.88	0.28	N.A.	N.A.
與教師的聯繫感 Connectedness to teachers	3.92	0.19	N.A.	N.A.
與家長的聯繫感 Connectedness to parents	3.88	0.28	N.A.	N.A.
與學校的聯繫感 Connectedness to school	3.90	0.22	N.A.	N.A.
人生意義 Meaning in Life (最高分數 = 7, Max. possible score = 7)				
存在感 Presence in meaning	4.30	0.30	N.A.	N.A.
尋找意義 Search for meaning	4.50	0.50	N.A.	N.A.

考えるヒント
Food for thought:

1. ポジティブな発展に関連する構成要素のうち、主な強みやギャップは何か？
2. 構成要素の中で、下位因子間の結果はどのように異なるか？

香港輔導教師協會
Hong Kong Association of Career Masters and Guidance Masters

Upcoming:

今後の予定
A new Teacher Learning Platform on various career development tools and related themes by HKACMGM

新しい教師用学習プラットフォーム
HKACMGMによる様々なキャリア開発ツールや関連するテーマについて

THANK YOU

<https://www.facebook.com/hkacmgm/>

<http://www.hkacmgm.org>

香港輔導教師協會
Hong Kong Association of Career Masters and Guidance Masters

教職員交流を通じた国際比較事業シンポジウム2022 実行委員会

実行委員長 栗原 慎二

副実行委員長 金山 健一 ・ 山崎 茜

事務局長 三原 正司

事務局 岡野 耕兵

実行委員 米田 成 ・ 真田 穰人 ・ 中井 俊之 ・ 松山 康
成 友田 真 ・ 山下 直哉 ・ 上野 聡子 ・ 門川 葵

通訳（日⇄英） エリクソン ユキコ ・ 山崎 茜
（日⇄中） 劉 一杰

表紙デザイン 米田 颯真

※本シンポジウムは、公益財団法人ユネスコ・アジア文化センターの委託事業として公益社団法人学校教育開発研究所が実施した令和3年度「教職員交流を通じた国際比較研究事業」の一環として実施された。

